



LOCATION • VENTES • SERVICES • PIÈCES  
**MANITOU** leader mondial  
 Tél. 613 748-9000 Sans frais 1-877-707-4747  
 2628 Place Edinburgh OTTAWA, ON  
 www.oehinc.com



## LAVAGE D'ÉTABLES

**Steph**  
 Pressure Washer Service Inc.

- Lavage mobile
- Eau chaude et froide
- Recouvrement en vinyle
- Aluminium • Étables
- Équipements de ferme

**\* Nouveau \***  
**Lavage de vaches**

Estimations gratuites  
 Poulailler • Porcherie

Ontario - Québec

Cell. (613) 223-6997

Abonnez-vous avant le 1<sup>er</sup> juillet et économisez!  
 Tous les détails en page 2

PP40047315 R10973

# AGRI COM



le 7 avril 2010 «La seule revue agricole d'expression française de l'Ontario» vol. 27 no. 15



### Dans ce numéro :

- 2 - Alphabétisation - apprendre tout au long de la vie
- 4 - Vie étudiante trépidante au Campus d'Alfred
- 7 - Ouverture de la nouvelle étable des Loranger à New Liskeard
- 8 - Microclimats et plates-bandes comestibles et autour de la maison
- 10 - Mais-grain sans intrant ni OGM
- 13 - Conseils de gestion à visage humain
- 16 - Conditions économiques uniques et perspectives

## 20 ans d'excellence en gestion agricole

PHOTO COURTOISIE DU GGAO

Le Groupement de gestion de l'Ontario (GGAO), un groupe d'agriculteurs qui ont à leur actif une excellente gestion de leur entreprises agricoles grâce notamment à la mise en commun des expériences de chacun et une équipe chevronnée d'experts-conseils dédiés à la cause. Le GGAO a fêté ses vingt ans d'existence l'an dernier. On voit ici des membres lors d'un récent voyage d'étude dans le sud de l'Ontario. Lisez notre article à la page 6.

### CURRAN FARM EQUIPMENT LTD

791 ch. de Comté 9  
 CURRAN, ON  
 (613) 673-5183

Sans frais: 1-877-220-0881



JOHN DEERE

«Là où le service est prioritaire»



JOHN DEERE

### TRACTEUR 5083E

- 83 hp
- 4 cylindres turbo
- Cabine avec a/c
- 4 roues motrice
- Transmission 24 vitesses
- Inverseur de marche



**34 950\$ \***

\* Location 385\$ x mois AOC

N'hésitez pas à communiquer avec nous afin d'obtenir plus de renseignements.

# Petit agenda agricole

## BANQUET DHI – COMTÉ DE RUSSELL

- QUAND : vendredi 16 avril 2010, dès 19h30
- OÙ : Centre communautaire Limoges – École St-Viateur, 205, ch. Limoges, Limoges (Ont.)
- QUOI : Banquet de remise des prix et récompenses en production, qualité du lait, et en gestion du troupeau laitier. L'invité est un résidant de Russell qui réessaie le Challenge du Mt. Everest.
- FRAIS : BILLETS 25\$ chacun.
- RENSEIGNEMENTS – RÉSERVATIONS : André ou Julie Brisson 613-443-5352.

## ATELIER BOISÉS EST – PLANTATION ET SOINS AUX JEUNES D'ARBRES

- QUAND : samedi 17 avril 2010, 9h à 15h
- OÙ : École du Rosaire, Saint-Pascal-Baylon (Ont.)
- QUOI : Atelier présenté par Louis Jubinville, nouveau président de Boisés Est. L'atelier sera suivi dans l'après-midi de la visite du boisé de Louis dans Curran.
- FRAIS : 5\$/personne pour les membres de Boisés Est et du Conseil de l'intendance environnementale; 10\$/pers. pour les autres (comprend le lunch). Prix de présence!
- RENSEIGNEMENTS-INSCRIPTION : Avant le 10 avril, auprès de Jean-Claude Havard 613-673-3089

## ASSOCIATION DES ACÉRICULTEURS FRANCOPHONE DE L'EST DE L'ONTARIO – ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

- QUAND : jeudi 29 avril 2010, à compter de 19h00
- OÙ : Cabane à sucre, Campus d'Alfred de l'Université de Guelph
- QUOI : Rapport annuel, états financiers vérifiés, budget. Dégustation de recettes et de sirops. Jugement de sirop "Maître-sucrier". Le conférencier invité, Mario Beauregard, spécialiste en acériculture, de Val-des-Monts (Qc), parlera d'entaillage, évaporateur, filtrage du sirop, densité et commercialisation de celui-ci.
- FRAIS : 25\$ pour les membres, incluant le lunch, le jugement de sirop et le renouvellement de la carte de membre. 5\$ pour les autres, non-membres et invités.
- RENSEIGNEMENTS : André Chartrand 613-487-2025

## VITICULTEURS DE L'EST DE L'ONTARIO (AVEO) – AGA & JOURNÉE D'INFORMATION

- QUAND : samedi 15 mai 2010, dès 10h00
- OÙ : Domaine Perrault: 1000, Chemin Perrault, Navan (Ont)
- QUOI : 11<sup>e</sup> Réunion annuelle de l'AVEO. Sept vignobles et une cidrerie sont maintenant en exploitation dans notre région. Au programme : 1- Comment organiser et maintenir un vignoble en santé; 2- Les incitatifs régionaux de développement; 3- La Mise en marché de nos vins; 4- Dégustation par la Guilde des Sommeliers de la Capitale Nationale.
- FRAIS : 30\$ pour les membres incluant le lunch pour deux personnes et le renouvellement de leur carte de membre (20\$). Non-membre: 40\$, incluant le lunch pour deux personnes et la carte de membre.
- RENSEIGNEMENTS : Veuillez faire votre réservation avant le 8 mai, courriel: [clos.baillie@videotron.ca](mailto:clos.baillie@videotron.ca) 819-827-3220.

# AGRICOM

Éditeur : Les publications agricoles franco-ontariennes (à but non lucratif) inc.

Simon Durand, directeur général

Pierre-Alain Blais, rédacteur en chef

Edith Dagenais, conseillère en publicité

Jocelyne Levesque, service aux abonnés

Collaborateurs : Josée Bellehumeur, André Dumont,

Michel Lacharme, Laurence Poirier, Nicole Tessier.

**Abonnement :** Compléter le bon de commande ci-contre avec vos nom, adresse et numéro de téléphone. Poster à l'adresse indiquée.

**Coûts :** 1 an – 16\$, 2 ans – 29\$ (TPS incl.). Pour tout autre endroit qu'au Canada, le coût de l'abonnement est de 75\$ canadiens par an (40\$CA par an vers les États-Unis).

**Lettres :** Les lettres destinées au courrier de lecteurs doivent être rédigées en français, signées, avec le numéro de téléphone et l'adresse de l'expéditeur. **AGRICOM** ne publiera pas de lettres diffamatoires. Les opinions exprimées dans les envois qui auront été publiés ne représentent aucunement la philosophie ou le point de vue du journal et de son équipe. Le journal se réserve le droit de corriger les fautes d'orthographe dans les lettres.

### OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

Les adresses de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.

Le Journal AGRICOM

2474, rue Champlain

Clarence Creek (ON) K0A 1N0

Téléphone : (613) 488-2651

Télécopieur : (613) 488-2541

Courrier électronique :

[info.agricom@lavoieagricole.ca](mailto:info.agricom@lavoieagricole.ca)

Site : [www.lavoieagricole.ca](http://www.lavoieagricole.ca)

Bibliothèque nat. du Canada ISSN 0833-8353



1882 copies distribuées

Société canadienne des postes – Envois de publications canadiennes  
Poste-publications – N° de la convention 40047315

PAP – n° d'enregistrement 10973

« Nous reconnaissons l'appui du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal. »

Canada



repcO-média  
Agence de représentation média  
1-866-411-7486



## FORMATION CONTINUE

# Alphabétisation – Apprendre tout au long de la vie

Stimuler l'apprentissage tout au long de la vie; un projet de société

### Agricom

Ottawa, le 8 mars 2010 – La rencontre multisectorielle sous la bannière Tous à bord ! Pour apprendre tout au long de la vie a été initiée par la Coalition ontarienne de formation des adultes (COFA) et la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCFA).

Cet événement, tenu le vendredi 5 mars au Centre francophone de Vanier, Ottawa, a permis à des dizaines de membres d'organismes, d'institutions et de groupes francophones ainsi qu'à des apprenants de tous les secteurs socio-économiques de la région de l'Ontario de se réunir dans le but, entre autres, d'explorer les possibilités de développement de communautés d'apprentissage francophones de l'Ontario.

L'apprentissage tout au long de la vie est un projet de société puisqu'au Canada, comme dans tous les pays industrialisés, l'acquisition et l'amélioration des compétences constituent des actions incontournables non seulement pour améliorer la qualité de vie des personnes et de leur famille, mais aussi pour assurer la vitalité sociale, culturelle et économique de l'ensemble de la société.

L'apprentissage tout au long de la vie rejoint donc personnellement chaque membre de la communauté francophone de

l'Ontario.

À l'ouverture de cette journée, M. Donald Lurette, consultant en formation des adultes, a partagé un parallèle éloquent : « les compétences de base sont comme des muscles. Si on ne fait pas d'exercice, nos muscles s'atrophient, si on ne met pas en pratique nos compétences de façon régulière, elles s'atrophieront à leur tour ». D'où l'importance de promouvoir l'apprentissage en tant que processus continu qui commence à la naissance, dans la famille et dans la communauté immédiate, puis qui se poursuit la vie durant dans la communauté élargie.

Ensemble, les participants présents ont échangé sur des sujets clés tels que ; la définition d'une communauté d'apprentissage, les activités stratégiques à prioriser pour sa réalisation et les engagements à prendre pour stimuler l'apprentissage tout au long de la vie. Au coeur des discussions,

une question se répète : Comment créer un environnement pour apprendre ? À la suite d'échanges entre les groupes de discussion de la journée, M<sup>me</sup> Suzanne Benoit, Directrice générale de la COFA, rapporte un message rassembleur et qui fait réfléchir en soulignant que « tout le monde est enseignant, tout le monde est apprenant ».

À l'échelle nationale, 48 % de la population d'âge adulte – 12 millions de Canadiens de plus de 16 ans – n'atteint pas le niveau 3 de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes de 2003. Le niveau 3 de performance est utilisé afin de définir un « niveau souhaité » de compétences pour faire face aux demandes grandissantes de compétences dans une économie axée sur le savoir et l'information. Les francophones de l'Ontario qui se situent aux niveaux 1 et 2 de l'Enquête sont de l'ordre de 55 %.



Réunion de la COFA et FCFA à Ottawa.

## Une exposition virtuelle sur l'abeille, du Musée de l'agriculture

Le Musée de l'agriculture du Canada a donné le coup de départ à une nouvelle exposition virtuelle, cette fois-ci sur l'abeille mellifère. L'exposition "*Les abeilles, une sucrée de bonne*

*idée*", porte sur le rôle essentiel des abeilles dans la pollinisation de nombreuses cultures canadiennes, et est visuellement très amusante à découvrir, même pour les adultes.

L'apiculture et son rôle dans le secteur agricole constituent une source de préoccupation à l'échelle mondiale.

Le site Web du Musée virtuel met en lumière l'évolution de l'apiculture sur les plans scientifique et technologique ainsi que les défis que la production alimentaire pose au Canada et aux autres pays en raison du déclin des populations d'abeilles.

On y apprend le cycle de vie des abeilles mellifères, le rôle des différentes abeilles dans une colonie, la structure et l'organisation de la ruche, et la relation des abeilles avec l'apiculteur.

Des jeux, des faits amusants, de magnifiques illustrations et des images d'archives procureront une expérience éducative aux publics de tous âges.

Les visiteurs virtuels découvriront l'incidence des abeilles sur la production de fruits, de légumes et d'autres cultures, ainsi que sur la production du miel au Canada.

[www.agriculture.technomuses.ca](http://www.agriculture.technomuses.ca)

## ATTENTION! ATTENTION! ATTENTION! DERNIÈRE CHANCE À L'ANCIEN TARIF!

**Hausse du tarif d'abonnement le 1<sup>er</sup> juillet**  
L'abonnement à votre *Agricom* est à 16\$ depuis plus de 10 ans. Avec l'arrivée de la taxe de vente harmonisée (TVH) en Ontario, nous devons hausser notre tarification de 4\$ (pour l'abonnement d'un an) et de 7\$ pour le 2 ans. D'ici le 1<sup>er</sup> juillet prochain, c'est donc une chance de profiter des anciens tarifs!

Si vous n'avez pas reçu un rappel de renouvellement par la poste, c'est que votre abonnement sera échu entre le mois de juin et décembre 2010. N'attendez donc pas:

**RÉ-ABONNEZ-VOUS AVANT LE 30 JUIN ET ÉCONOMISEZ!!!!**

- Ci-joint mon chèque de 16\$ pour un an ou de 29\$ pour deux ans  
 Je veux qu'on m'envoie une facture pour m'abonner à *Agricom*  
 un an – 16\$ (TPS incl)  deux ans – 29\$ (TPS incl)

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville ou village: \_\_\_\_\_ Prov.: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Envoyer à: Agricom, 2474 rue Champlain, Clarence Creek ON K0A 1N0

## Budget de l'Ontario : patience et persévérance valent mieux que...

*Agricom*

Patience et persévérance résument grosso modo la perspective budgétaire qu'avait à offrir l'Ontario pour l'agriculture à long terme, commente Bette Jean Crews, présidente de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario.

« Tel qu'attendu, il n'y a pas eu d'annonce de nouveau financement agricole dans le budget de la province, mais cela ne veut pas dire que nos efforts s'arrêtent là ».

« Cela signifie simplement que nous devons continuer à lutter pour des investissements prudents nécessaires pour relever notre économie rurale et préserver l'alimentation locale pour l'avenir de l'Ontario », ajoute Mme Crews.

La présidente note au passage qu'un fonds de prévoyance (*contingency fund*) de 2 milliards de dollars a été prévu par le ministre des Finances Duncan. Ce fonds est a été établi afin de donner de la flexibilité pour répondre à des défis futurs.

« Le ministre va continuer de se faire dire que l'agriculture ontarienne est au milieu de changements massifs, essayant de rester viable et durable ».

Le ministre Duncan n'aurait pas complètement exclu l'agriculture de son budget, la citant comme "secteur clé",

disant que la province a investi dans de tels secteurs depuis 2003.

Mme Crews rapporte qu'elle perçoit quand même un bon soutien de la part des ministres pour l'agriculture. En outre, le ministre Duncan aurait une « bonne compréhension » des investissements requis dans Agri-stabilité et le Programme de gestion des risques, pour « consolider et appuyer les affaires agricoles ».

### Une autre occasion manquée

Du côté de la *National Farmers Union* de l'Ontario (NFU-O), le nouveau coordonnateur élu Sean McGivern dit que ce dernier budget « est encore une autre occasion manquée pour l'Ontario rural ».

« Les fermes de l'Ontario et le secteur alimentaire sont un des plus grands employeurs de la province, mais il n'a même pas été mentionné dans le budget », dit-il. « Ce gouvernement a décidé de se concentrer ailleurs ».

Le NFU-O a interpellé le gouvernement provincial pour qu'il réexamine ses dépenses en agriculture et s'assurer que les agriculteurs en bénéficient. « Mais, ce gouvernement continue à montrer qu'il n'a pas de plan ou de stratégie et qu'il ne sait pas ce qu'il essaie de réussir avec ses dépenses ».

## Bette Jean Crews – femme agricultrice FAC de l'année

### Financement agricole Canada

Bette Jean Crews, une productrice de cultures commerciales et d'horticulture de Trenton (Ont.), est une chef de file de l'industrie, enseignante à ses heures et bénévole, en plus d'être accaparée par la présidence de l'important organisme de représentation des producteurs ontariens, la Fédération de l'agriculture. Elle vient d'être nommée Femme agricultrice de l'année 2010 par Financement agricole Canada.

Bette Jean Crews est copropriétaire d'une ferme familiale de 800 acres qui produit des pommes, des céréales, du maïs et des fraises et vend des produits agricoles frais au bord du chemin. Elle est impliquée dans tous les aspects de la gestion quotidienne et la planification à long terme de l'entreprise familiale. Mme Crews se dévoue également aux causes agricoles et de sa communauté, de là son implication au sein d'entités agricoles ontariennes et canadiennes.

Mme Crews en est à son deuxième mandat en tant que présidente de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario. Elle est également fière de faire partie des fondateurs du projet *OnTrace*. Ce projet créé en 2006 par le gouvernement provincial, a pour but d'offrir à l'industrie agricole et agroalimentaire des systèmes de traçabilité intégrés, souples et abordables.

De plus, Mme Crews est membre du Comité exécutif de la Fédération canadienne de l'agriculture, elle est coprésidente du Comité de la salubrité des aliments de la Fédération canadienne de

l'agriculture, elle est membre de la Coalition canadienne filière alimentaire pour la salubrité des aliments et du groupe d'assurance *Co-operators*. Elle a également été membre de plusieurs conseils et comités, tels que ceux du Conseil de l'adaptation agricole, de la *Ontario Rural Child Care Task Force*, du *Ontario Agricultural Management Institute* et du *Ontario Farm Women's Network*.

Mme Crews a contribué à la création d'une coalition d'entreprises agricoles qui se sont penchées sur les crises auxquelles font face les secteurs agricoles de l'Ontario. Le besoin de stabiliser et de supporter l'agriculture de l'Ontario est la motivation première de cette coalition. Le concept d'une stratégie alimentaire nationale a été rendu possible en grande partie grâce à l'implication directe de Mme Crews dans plusieurs enjeux agricoles importants. Une stratégie alimentaire nationale a été adoptée par la Fédération canadienne de l'agriculture et est maintenant à l'étude afin d'être développée et adoptée par toutes les provinces.

« Depuis plusieurs années, il a beaucoup été question de l'élaboration d'une politique agroalimentaire nationale, et le moment est maintenant propice pour rassembler tous les intervenants afin de trouver une solution à cet enjeu important », constate-t-elle.

Malgré son horaire chargé, Mme Crews réussit à trouver le temps de faire part de ses expériences aux élèves d'écoles secondaires et aux étudiants des universités de Guelph et de Toronto.

## LE CHAT DE LA GRANGE

Achats massifs de terres agricoles par les Chinois

Mon nom est Soy Bin. Je veux acheter 10 000 acres de terre dans la région. Croyez-le ou non, c'est pour produire des plantes chinoises pour les restaurants canadiens!



Hum! Ça me rassure un peu... mais je suis pas certain...

Cayou

© Journal AGRICOM

## Le Citron et l'Orange de la semaine

Afin de représenter fidèlement l'humeur de la communauté agricole francophone de l'Ontario l'*Agricom*, à partir de vos suggestions, remet pour une deuxième édition ses prix citron et orange. Le prix **citron** sera remis à une personnalité, un organisme ou à un commerce qui aura fait piètre figure dans la promotion du français ou de l'agriculture. Tandis qu'à l'inverse, le prix **orange** soulignera un bon coup. Vous êtes tous les bienvenus à nous faire part des bons et moins bons coups de votre coin de l'Ontario.

### PRIX ORANGE



Le 25 septembre pourrait devenir une journée officielle de reconnaissance de la communauté francophone de l'Ontario.

La *Loi sur le Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes*, proposée par le gouvernement McGuinty, rendrait hommage à la contribution des francophones de l'Ontario à la vie sociale, économique et politique de la province, et reconnaîtrait l'importance de la communauté au sein de la société ontarienne.

« Le Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes pourrait devenir une occasion annuelle de célébrer la communauté francophone tout en soulignant sa contribution exceptionnelle à l'essor de l'Ontario. Le 25 septembre, les Ontariennes et Ontariens de toutes souches pourraient ainsi se donner rendez-vous afin de célébrer la présence française en Ontario », selon Madeleine Meilleur, ministre déléguée aux Affaires francophones.

### PRIX CITRON



Le rythme des dépôts dans Agri-investissement est tombé en 2008.

Le vice-président de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario, Mark Wales, croit que ce serait dû à l'envoi tardif des avis de dépôts de la part de l'administration.

« Aucune entreprise agricole constitué en compagnie qui soumet des déclarations de revenu n'a encore reçu son avis de dépôt », dit-il.

D'après lui, plus de 4000 entreprises n'ont pas pu effectuer leur dépôt dans le compte de protection contre les baisses de revenu, vu l'absence des formulaires requis.

Alors qu'en 2008, 23 000 agriculteurs ontariens ont fait une demande à Agri-investissement, seulement 16 199 ont pu faire un dépôt pour cette année-là. Le gouvernement dépose un montant équivalent dans les comptes des agriculteurs participants. Mais il n'a pu déposer que 18,8 millions de dollars, alors que le plafond était de 24,6 millions.

Chers membres de la communauté agricole francophone de l'Ontario, nous vous invitons à nous contacter pour nous soumettre vos suggestions de Prix citron et orange : [info.agricom@lavoieagricole.ca](mailto:info.agricom@lavoieagricole.ca), tél: 613-488-2651

# Une vie étudiante « live » au Campus d'Alfred

**Nicole Tessier,**  
*Communication, Université  
de Guelph-Campus d'Alfred*

ALFRED, Ontario – La première personne à laquelle on pense lorsque l'on parle de résidence ou de vie étudiante au Campus d'Alfred, c'est bien à Ken St-Denis. Depuis 8 ans, Ken roule sur un horaire extraordinaire pour animer avec brio la vie étudiante.

Et quelle vie étudiante!

Il aime son emploi, sans le moindre doute. « C'est stimulant en raison de toute l'énergie des jeunes; ils sont si intenses, *live* », dit-il.

Il considère avoir un lien privilégié avec les étudiants qui défilent dans son bureau à toutes heures de la journée et surtout aux pauses entre les cours.

Ils viennent pour parler. Les étudiants aiment parler. Ils ont besoin de parler et d'être écoutés, et cela, en toute confidentialité, avoue-t-il.

## *Seule vie en dehors des salles de classe*

Pour Marie Pier Lalonde, récemment élue trésorière au Conseil étudiant 2010-2011 et étudiante en Nutrition et salubrité des aliments, la vie étudiante est importante pour se défouler de toute la charge de travail. La participation à la vie étudiante permet de faire de nouvelles rencontres aussi. « C'est ma seule vie en dehors des salles de classe », dit-elle.

Un des mandats de l'animateur à la vie étudiante est l'organisation d'activités planifiées de concert avec le conseil étudiant. À noter que le conseil compte 12 membres qui représente 10 % de la population étudiante. Ils ont donc le poulx de ce que les jeunes veulent faire comme loisirs. Ken insiste sur l'importance d'organiser des événements pour



Ken St-Denis (à gauche) parmi un groupe d'étudiants.

PHOTO COURTOISIE CAMPUS D'ALFRED

répondre aux besoins de la masse étudiante plutôt que de satisfaire l'intérêt personnel des membres du conseil.

## *Lien de confiance avec les étudiants*

Il est conscient du rythme effréné qu'il mène et qu'il sera de plus en plus difficile de le maintenir. Toutefois, il avoue que le contact avec les étudiants lui permet de rester jeune de cœur. Le plus grand défi pour lui est de maintenir un

lien de confiance avec les étudiants. « Les générations changent tout le temps. Celle-ci a tout vu, tout entendu et pousse les limites ». D'ailleurs, ce n'est plus par le biais du courriel – qui est déjà dépassée – que Ken communique avec eux. Pour demeurer en communication directe, c'est le texting qui est privilégié.

Il est heureux aussi d'avoir une part de responsabilité avec le parrainage d'étudiants de camps réfugiés. Ken accompagne les étudiants à leurs rendez-vous, un peu comme un grand frère. Il affectionne particulièrement ces moments où les étudiants parrainés partagent leurs craintes ou leurs joies avec lui. C'est ce contact avec l'inconnu qui l'a touché en premier lieu. Cet aspect est également bénéfique pour les étudiants du Campus qui apprennent à connaître les étudiants parrainés.

Étant père de trois adorables petites filles, Ophélie, Océanne et Lily Rose, Ken aborde la vie avec positivisme. Il tente de toujours voir le bon côté des choses et d'aller de l'avant malgré les

défis quotidiens qui font partie de l'emploi. C'est pour cela sans doute que les étudiants et les membres du personnel l'estiment tant.

« Ken, c'est un bon Jack. Il est toujours là lorsque nous en avons besoin », affirme Martin Boisvert, étudiant en Techniques agricoles de première année. L'opinion de Daniel Poirier, président du conseil étudiant 2009-2010, étudiant en Techniques agricoles 2<sup>e</sup> année, va dans le même sens: « Même s'il n'a pas le temps, Ken est toujours prêt à donner un coup de main. Ce n'est pas du 8 à 4 qu'il fait ». Il reconnaît aussi les deux rôles de l'animateur: celui d'animer la vie étudiante et celui de faire réfléchir les étudiants au sujet de la responsabilité « As-tu pensé à... ».

« Ce que je donne aux étudiants, je le reçois en centuple. Dans le fond je travaille pour qu'ils puissent être heureux ».

Si la vie étudiante n'est pas la raison première pour s'inscrire au Campus d'Alfred, elle fait certainement partie des meilleurs souvenirs des Anciens...

## MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL ÉTUDIANT

Salut tout le monde!!

L'année est déjà finie. « Finalement », diront certains et « déjà », diront les autres. On en a eu du fun! Je ne pense pas que le bar Prescott n'a jamais été autant occupé les jeudis! J'espère que vous avez eu autant de plaisir que moi. J'ai toujours dit que l'école, c'était loin d'être seulement des cours. Ce qui tient une école, un groupe, c'est la vie et l'interaction entre les étudiants...

À vous mes amis les finissants, je suis fier de vous avoir connus et j'espère que, malgré les distances qui nous sépareront après la graduation, les liens qui ont été tissés entre nous resteront. Je tiens personnellement à vous souhaiter à tous et chacun le plus grand des succès dans vos projets futurs quels qu'ils soient.

Au plaisir de vous revoir!

Votre Prez, Daniel Poirier

(Extrait de lettre parue dans l'annuaire 2009-2010)



# Les étudiants du Campus d'Alfred, de fiers acteurs pour le parrainage

## Campus d'Alfred

ALFRED (Ontario) – L'énergie des étudiants était palpable dans la salle lors de la soirée-spectacle organisée par le comité du parrainage au Campus d'Alfred, le jeudi 11 mars dernier.

Une dizaine d'étudiants, y compris les étudiants parrainés pour l'an 2009-2010, et quelques membres du personnel, ont présenté un spectacle digne des efforts déployés par le Campus pour continuer le parrainage en 2010-2011; le Campus en sera alors à sa 12<sup>e</sup> année.

Caroline Marx, présidente du comité local pour l'Entraide universitaire mondiale au Canada à Alfred, s'est dite très heureuse des résultats de la soirée. D'ailleurs, selon Ken St-Denis, animateur à la vie étudiante et principal organisateur de l'événement, « ce spectacle est né du désir intense de

Caroline de réaliser ce projet ». Il qualifie le spectacle de « véritable pot-pourri culturel, un petit bijou d'émotivité qui en l'espace d'à peine un mois a pris toute une forme ».

La soirée se voulant une soirée pour rassembler la communauté et la vie étudiante au Campus d'Alfred a bien atteint son objectif. Au-delà de 150 personnes ont chaudement applaudi « les numéros qui ont défilé à un rythme enivrant » au dire de Ken St-Denis.

Il est à noter que l'activité a permis de recueillir 1000 \$ pour les garnir les coffres du parrainage.

Les étudiants du Campus d'Alfred suivants se sont illustrés par leurs talents artistiques:

Sara Ackerman, saxophone et danse; Lugli Stéfano Bikoroti, monologue et chant congolais; Émilie Leduc, humour; Roxanne Legault, piano et chant; Jean-Philippe Levac,

batteur pour le groupe Pandaléon; Marie-Josée Loyer, danse; Caroline Marx, chant et danse; Donatien Munyeneza, guitare et chant; Catherine Nilsson, saxophone et Samuel Nyandwi, chant et danse.

Daniel Poirier, le technicien de son, a également dirigé l'animation.

Se sont ajoutés au programme, un ancien du Campus d'Alfred, Francis Charlebois (humour) et les autres membres du groupe Pandaléon: au piano, Frédéric Levac, au violon, Anne Berniquez, à la basse, Olivier Berniquez, à la guitare électrique, Pierre Oliver Campeau et aux percussions, Gabriel Thomas.

Du côté des membres du personnel, Ken St-Denis a chanté avec les deux étudiants parrainés alors que Nicole Nicole Tessier a conclu la soirée sur un ton de réflexion sur l'impact du parrainage dans la vie de tous.



PHOTO COURTOISIE CAMPUS D'ALFRED

Samuel Nyandwi, étudiant parrainé 2009-2010, a fait vibrer la foule en se produisant en pseudo Michael Jackson lors de la soirée.



## Le billet de Claudie

# Au lit madame!

Je l'ai finalement eue cette grippe qui court. Ce n'était qu'une question de temps puisque j'en ai été épargnée cet hiver. Il a eu tellement de publicité au sujet de la H1N1 – qui devait réduire tous les effectifs de Prescott-Russell – que je m'attendais n'importe quand à me faire terrasser par celle-ci.

Quoiqu'elle se soit bien présentée au rendez-vous, elle n'a pas fait le saccage que nous attendions d'elle. Mais cette petite dernière est plutôt sournoise. Elle m'est apparue au lendemain du grand rendez-vous francophone à Embrun samedi dernier et depuis deux jours, elle s'installe bien chez moi.

Je me suis dit alors : « Prends-la d'affront ». Je me suis munie de sirop pour la toux, de pastilles, de comprimés d'ibuprofène, enfin toute la panoplie de produits qui attaquent la grippe. Jus, thé vert, vitamines s'empilent sur la table de nuit.

C'est connu, le repos est essentiel pour chasser l'intrus. Alors, avec une pile de journaux, magazines et livres – pour un choix judicieux de lecture – j'entreprends une période de repos de 12 heures. Au lit Madame!

Je lis avant tout les « pages Franco » du *Droit*. D'ailleurs, c'est en raison de celles-ci que je continue mon abonnement à ce quotidien. (Et je me dois d'écrire à l'éditeur pour lui en faire part). Notre correspondant régional nous met bien en valeur. C'est notre couleur qui apparaît dans les pages Franco de ce quotidien au portefeuille québécois.

Aujourd'hui, on y révèle la grande fierté des Franco-Ontariens lors du 12<sup>e</sup> Banquet de la francophonie. Oui, c'est vrai, l'euphorie était palpable. Sans aucun doute, cette fête soulève la passion et rassemble... beaucoup de... têtes grises.

Pardonnez-moi, mais c'est bel et bien un constat! (Je n'ai pas les idées embrumées à cause de la grippe). Cela m'inquiète et je ne suis sûrement pas la seule à remarquer que dans cette *Grande Famille*, lors de cette *Grande Fête*, notre belle jeunesse ne se pointe que le bout du nez, alors que nous devrions lui laisser une très *Grande Place*.

Oui, il est vrai, le Banquet de la francophonie se veut une collecte de fonds. Il est vrai aussi que ce n'est que lorsque nous avons assez de cheveux gris, que nous pouvons assister à des occasions de ce genre (et de ce prix).

Et il est d'autant plus vrai que la jeunesse aime mieux profiter de soirées moins mondaines et plus, excusez-moi encore une fois, plus excitantes, qui bougent quoi! J'imagine que les jeunes passeraient la soirée à *texter* de toute façon. Vous voyez où je veux en venir.

Je me suis rendue guère plus loin que la lecture du *Droit* lorsque le décongestionnant a fait effet et là, je suis vraiment tombée dans la brume.

*Claudie*



## L'Événement Économies Électrisantes est de retour!

— Du 1<sup>ER</sup> avril au 2 mai —

*Economisez de l'énergie. Economisez de l'argent.*

**Visitez vite** un marchand participant avant que les aubaines ne disparaissent.

Recherchez le symbole Événement Économies Électrisantes sur les produits énergies-économiques comme des ventilateurs de plafond, des cordes à linge et des barres à prises multiples. Pour en savoir plus, allez dès aujourd'hui à [chaquekilowattcompte.ca](http://chaquekilowattcompte.ca)



# Les 20 ans du Groupement de gestion agricole de l'Ontario

Robert Dessaint,  
agriculteur, membre du GGAO

Dans l'édition du 3 février dernier de notre journal *Agricom*, on nous parle du 20<sup>e</sup> anniversaire du Groupement de gestion agricole de l'Ontario (GGAO). J'aimerais partager avec vous, chers lecteurs, ce qui s'est fait pendant cette année de célébration.

Le tout a commencé au bureau de l'Union des cultivateurs franco-ontariens (UCFO), où un groupe de producteurs membres du groupement, s'était réuni pour discuter de la planification des célébrations du 20<sup>e</sup> anniversaire.

Plusieurs bonnes idées avaient été lancées et le groupe en a retenu quatre; une par saison. Ce que je retiens de cette rencontre, c'est que, avec l'aide de **Laurence Poirier** de l'UCFO, nous avons en peu de temps choisi des activités, les dates et les endroits de la réalisation des activités ainsi qu'un responsable pour chaque événement.

Après quelques coups de téléphones, le plus gros de la logis-

tique avait été résolu. Pour moi, qui avait pensé que l'organisation de ces célébrations demanderait plusieurs rencontres, ce fut un tour de force !

La première activité fut une soirée Casino à St-Isidore, cette activité avait déjà été organisée par le groupement de gestion et avait été très populaire. Personne n'en est sorti millionnaire, mais ce fut une belle occasion de socialiser et de s'amuser. Ce fut la seule activité où nous avons sollicité nos fournisseurs et nos institutions financières. J'en profite ici pour les remercier encore une fois de leur soutien.

Ensuite, il y a eu le pique-nique annuel qui a eu lieu à Navan sur la ferme Chrétien, propriété de **Natalie et Richard Chrétien**. Encore une fois, on s'est bien amusé, on a bien mangé et on a pu goûter aux bons desserts qui avaient été préparés par les **hommes**.

On a pu lever nos verres pour souligner le 20<sup>ème</sup> anniversaire du groupement, car les hôtes nous ont offert l'apéro. Pendant la journée, nous avons fait une

visite de la ferme pour voir entre autres, la nouvelle salle de traite – un carrousel de 24 places – et plusieurs autres points d'intérêts.

Les plus jeunes ont pu profiter d'une structure gonflable qui a été très populaire et ils ont participé à des Olympiques de ferme organisés par Natalie et Christian. Nous avons aussi un encan silencieux qui nous a permis de remettre de l'argent au Club 4-H francophone du comté. Un gros merci à vous, Nathalie et Christian, pour votre travail au succès de cette journée.

La troisième activité a été notre voyage annuel. Ce voyage nous amène souvent au Québec mais pour une des rares fois nous avons visité une région de l'Ontario.

On a débuté notre voyage par Wolfe Island où nous avons visité un parc de 86 éoliennes, le plus grand parc d'éoliennes au Canada. Nous nous sommes rendus à Kitchener où nous logions pour notre séjour et encore une fois un apéro nous attendait.

Le lendemain, nous nous



Des agriculteurs membres de longue date du GGAO

PHOTO COURTOISIE DU GGAO

sommes rendus à St. Jacobs pour visiter une ferme et un musée de Mennonites. Ce fut une visite très intéressante où nous en avons appris sur ce mode de vie vraiment unique. En après-midi, nous avons visité la ferme de la **famille Hogendoorn** avec son troupeau de 600 vaches et son carrousel de 60 places, présentement le plus gros en Ontario de la compagnie DeLaval.

Nous avons terminé la deuxième journée avec la visite de la ferme de **Chris Danen**, une ferme de 325 vaches. La particularité de cette entreprise, c'est que les deux autres frères de Chris demeurent sur la même concession avec chacun leur ferme laitière et ils partagent à trois, une partie des terrains et de la machinerie pour la culture.

La dernière journée, nous avons visité la ferme Bosdale où la génétique était bien présente, la ferme possède dans son troupeau de 195 vaches, 55 vaches excellentes dont 95% on le préfixe Bosdale. Merci à **Johanne Lafrance et à Luc** notre conseiller pour la planification de ce voyage. À chaque année un voyage est organisé par le groupement de gestion et à chaque année nous apprenons ou voyons quelque chose de nouveau.

Pour clôturer le tout, nous avons eu un vin fromage à Ste-Anne-de-Prescott. Cette soirée est très réussie et a été bien animé par notre conseiller **Luc Gagné**. Nous avons eu quelques témoignages sur les débuts et les moments forts des trois groupements de gestion.

Les deux groupements de l'Est de l'Ontario se sont finalement amalgamés en 2002 pour devenir le Groupement de Gestion Agricole de l'Ontario. Un merci bien spécial à **Carole Lavigne** et à son équipe pour avoir organisé cette soirée tout à fait spéciale.

Le clou de la soirée fut la remise des cahiers souvenirs qui contenait un peu d'histoire et le profil de la plupart des entreprises membre du groupe, un projet assez ambitieux qui fut réalisable grâce à **Laurence**

**Poirier** et l'UCFO. Quel beau souvenir! Merci à tout le monde qui s'est donné la peine de participer à faire de ce cahier un souvenir mémorable

Pourquoi partager avec vous cette information? C'est entre autre pour en faire la promotion. Le groupement de gestion agricole est encore peu connu du monde agricole et ce même après 20 ans d'existence dans notre région.

Le groupement de gestion de l'Ontario est un groupe de 62 entreprises agricoles répartis dans les comtés de Prescott et Russel et dans le Nord de l'Ontario. Pendant les célébrations du 20<sup>e</sup> anniversaire, la ferme Denrob était à faire les dernières démarches du transfert de Robert et Rita à la ferme Dessaint Inc. propriété de **Nicholas Dessaint** et sa conjointe **Nadine**.

Tout un projet! Je suis sûr que sans les conseils et l'aide de Luc et Julie, nos conseillers en gestion, ce transfert ne serait pas ce qu'il est aujourd'hui. Les étapes et les transactions se sont bien déroulées avec le respect de tous les participants et cela en a fait pour ma part un transfert bien réussi.

Dans ma vie de producteur laitier, beaucoup d'outils ont été mis à ma disposition pour prendre des bonnes décisions au niveau des sols et des cultures, des animaux ou de l'alimentation.

Étrangement rien n'avait été pensé pour la gestion jusqu'à la venue des groupements de gestion.

Finalement, suite à l'implantation de ce groupe dans notre région en 1989, cet outil m'a permis de connaître mes points forts et mes points faibles et de travailler à m'améliorer. Comme vous pouvez le voir au GGAO on ne fait pas que du « social ».

On voit au côté très sérieux et primordial pour une entreprise de réussir, c'est de faire de la bonne gestion. Encore une fois, bravo et merci à toutes les personnes qui ont donné de leur temps pour faire de ces fêtes un succès sur toute la ligne!



L'Institut de la gestion agricole (AMI/IGA) invite des candidats à solliciter le poste de **Coordonateur(trice) bilingue des services à la clientèle. Le coordonateur(trice) des services à la clientèle travaillera à appuyer la mise en œuvre des initiatives de l'AMI/IGA auprès des clients. Il s'agit d'un contrat de deux ans.**

Le coordonateur(trice) des services à la clientèle appuiera le Directeur exécutif et l'AMI/IGA en exécutant les activités suivantes :

- Mettre en œuvre le plan de travail, incluant le plan de communications en tenant compte des directives des gouvernements fédéral et provincial.
- Travailler et communiquer avec les agents du gouvernement fédéral et provincial.
- Rencontrer et travailler avec les clients de l'AMI/IGA dans le cadre de ses projets et exécuter les tâches administratives afférentes.
- Faire au besoin des présentations dans les deux langues officielles.
- Aider le Directeur exécutif dans l'exécution de ses tâches.
- Fournir aux clients de l'AMI/IGA des services efficaces et proactifs sur une base constante dans les deux langues officielles (français et anglais).

Formation académique recherchée :

Les candidats(es) devront détenir un diplôme universitaire, préférablement dans un des domaines suivants : les affaires agricoles, le journalisme, les relations publiques ou une combinaison semblable et équivalente de formation et d'expérience.

Compétences et expériences recherchées :

- Une expérience générale de base dans les communications avec le public ou avec les gouvernements.
- Des aptitudes à développer et à mettre en œuvre des stratégies de communications efficaces.
- Des aptitudes à organiser, à gérer les détails et à prioriser les services à la clientèle.
- Démontrer des aptitudes à une pensée critique.
- Habilité à utiliser les logiciels MS Word, Excel et Outlook.
- Habilité à communiquer des messages clés à des auditoires d'une manière efficace dans les deux langues officielles.
- Habilité à communiquer verbalement et par écrit dans les deux langues officielles à un haut niveau d'excellence.
- Une connaissance élémentaire de l'industrie agricole en Ontario.
- Habilité à travailler dans le cadre d'échéanciers restreints.
- Être proactif et pouvoir travailler de façon autonome.
- Avoir de l'entregent et être capable de faire des présentations efficaces.
- Posséder un permis de conduire, certaines activités pourraient avoir lieu à plusieurs endroits en Ontario.
- Habilité à planifier, à organiser et à établir des priorités.

Lieu de travail : Guelph, Ontario.

L'organisme : L'AMI/IGA est un organisme à but non lucratif financé conjointement par les gouvernements fédéral et provincial dans le cadre du programme Cultivons l'avenir. Le mandat de l'AMI/IGA est d'attribuer des fonds pour des activités qui servent à développer des outils de gestion, de gestion du risque ainsi que des produits, des ressources et de la formation pour les familles d'agriculteurs, les gestionnaires de ferme et les conseillers en gestion agricole. Pour de plus amples renseignements, consultez notre site Web au [www.takeanewapproach.ca](http://www.takeanewapproach.ca).

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une lettre et de leurs attentes salariales **au plus tard le 30 avril 2010** à l'adresse suivante :

**Agricultural Management Institute • L'Institut de la gestion agricole**

Compétence : **Ryan Koeslag, directeur exécutif**

200-120 Research Lane, Guelph (On) N1G 0B4

[www.TakeANewApproach.ca](http://www.TakeANewApproach.ca)

[rkoeslag@takeanewapproach.ca](mailto:rkoeslag@takeanewapproach.ca)

# Les Loranger s'installent à New Liskeard

**Marc Dumont,**  
*collaboration spéciale*

Une étable neuve avec une technologie de pointe et une technologie qui a fait ses preuves: voilà ce qui a suffi pour attirer ce printemps 500 à 600 visiteurs à la ferme Chieftain située sur la Route 65 Est juste avant d'arriver au centre commercial à New Liskeard.

L'automatisation est présente partout dans l'étable et l'ordinateur y règne en maître: à partir de l'alimentation, du nettoyage de l'étable, du refroidisseur à lait jusqu'à l'identification des vaches au salon de traite par un système dans le plancher de ciment qui repère la puce fixée à la patte de la vache.

Ah oui! Même le nouveau système d'aération actionne des panneaux de Plexiglas au lieu des rideaux ou des tubes gonflables habituels. Cette innovation a l'avantage d'inonder l'étable de lumière.

## Un bijou d'efficacité!

De plus, la bâtisse est divisée en quatre sections et les panneaux s'ouvrent de façon indépendante selon la température d'un coin de l'étable ou l'autre. Tout ça était suffisant pour susciter l'enthousiasme des cultivateurs venus des deux cotés de la frontière provinciale admirer les innovations.

La ferme de 240 acres, acquise en avril 2009, est au nom de Samuel Loranger, 19 ans. Il peut à lui seul s'occuper de la traite et du soin des animaux. L'étable accomode 70 vaches laitières et la traite se fait en une heure et demi dans un salon de 2 rangées de 5 trayeuses.

« C'est une étable où il est

agréable de travailler, c'est pas écœurant », exprime chaleureusement Bazil. Présentement le quota est de 35 kilo. de gras et devrait passer à 80 prochainement.

C'est que chez les Loranger, Bazil et Mary, on pense à la relève: le couple a 6 garçons.

Pourtant, ils ont déjà 145 Holstein en lactation, 25 vaches sèches et 150 taures sur une ferme à Earlton située à une trentaine de km de New Liskeard. Mais la distance n'est pas un problème: l'ordinateur retrace l'histoire de chaque vache que ce soit celles d'Earlton ou de New Liskeard.

Mary y voit tout comme pour le secrétariat avec la comptabilité, les achats... Puis Bazil prétend que Mary a un talent vétérinaire peu commun: « Un partenaire idéal! »

Il y a beaucoup d'action sur les exploitations agricoles des Loranger. En 1997, ils achètent leur voisin à Earlton; bâtissent une étable et l'année suivante, un bâtiment pour les taures. Le quota monte jusqu'à 210 kilo. C'est trop, les Loranger en vendent et en 2006, cette terre est vendue. C'est à ce moment que la terre de New Liskeard est achetée. Les installations sont vétustes: la vieille grange et les deux silos sont démolis!

Dans la région, plusieurs n'ont pas compris le geste des Loranger. C'est Mary qui voulait déménager sur le bord du lac Témiskaming où le couple s'est construit une somptueuse maison.

Alors pourquoi ne pas se donner un nouveau défi en agriculture tout près! « Je ne voulais pas voyager les 29 kilomètres tous les jours et je voulais faire

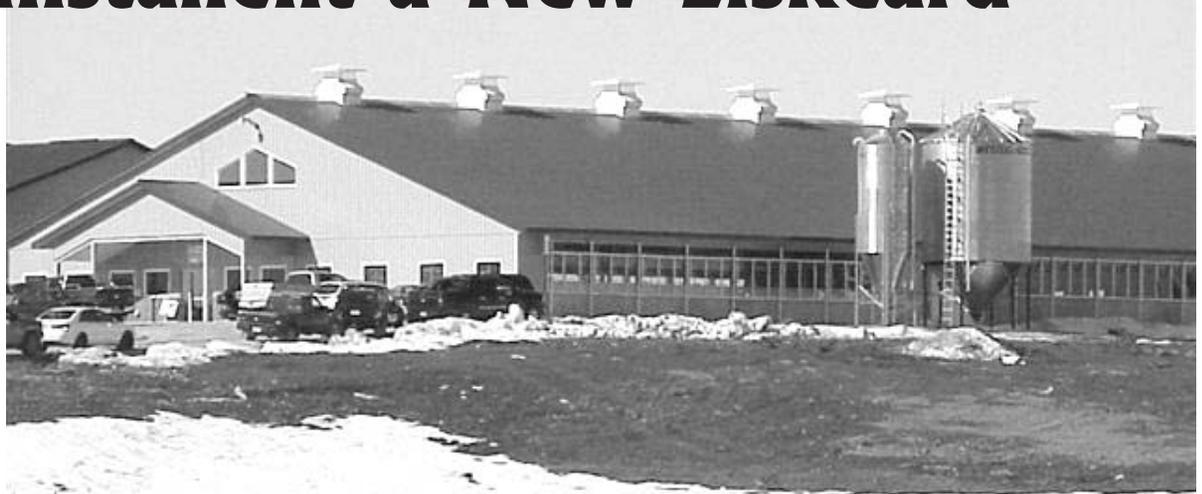
quelque chose », vous dira Bazil.

Autre interrogation: Pourquoi un tel investissement quand on parle de disparition possible du système de quota de lait en Ontario?

La réponse de Bazil est simple: « Ça fait 32 ans que je suis dans la production de lait et ça fait 32 ans qu'on parle du danger de l'abolition du quota de lait. Le système de quota est un bon système: le prix du lait est juste et stable et le consommateur a un bon produit à un bon prix. »

« Les Américains s'intéressent à notre système. Là-bas quand le prix chute pour les producteurs, il ne baisse pas à l'épicerie. S'il y a des changements, il faudra s'ajuster. En attendant ce que je fais est pas mal meilleur que la retraite et ce défi-ci me donne du plaisir! »

« Puis si je vendais, c'est toute ma vie sociale qui s'envolerait. J'ai vu des amis qui ont vendu. Au bout d'un certain temps, on n'a plus rien à se dire parce ce qu'il n'y a plus rien en commun. Puis une personne qui fait rien devient ennuyeuse. Je m'occupe de ma santé, je mange bien et il me semble qu'il n'y a jamais assez de temps. »



## Porte ouverte d'une nouvelle étable dans le Nord de l'Ontario

**Josée Bellehumeur,** agente de liaison UCFO– Nord de l'Ontario

Le 15 mars, plusieurs agriculteurs ont eu la chance de faire la visite de la ferme CHIEF-TAIN situé sur la route 65 Est, juste avant d'arriver au centre commercial à New-Liskeard.

La nouvelle étable, de 168 pi de long par 100 pi de large, possède un salon de traite double-5 WestfaliaSurge avec le nouveau système de trayeuse Challenger. La stabulation libre possède 62 logettes et ils ont aussi 25 stalles attachées de disponible. L'entreprise possède une section en stabulation libre pour les vaches tarées et pour les animaux de remplacement.

Le système de ventilation est de type naturel avec des cheminées sur le toit et des panneaux clairs vitrés sur les côtés, qui permettent ainsi l'entrée d'un maximum de lumière naturelle. De plus, les Loranger ont ajouté 3 ventilateurs géants "Big Ass" de 24 pieds au plafond pour assurer une bonne ventilation durant les périodes chaudes.

Le système de raclette Houle à chaîne permet de faire le nettoyage de l'étable et la sortie du

fumier se fait par gravité. Ils ont installé un évacuateur qu'ils utiliseront si nécessaire surtout lorsqu'ils feront le nettoyage des parcs de vélages (contenant plus de litière).

L'entreprise est très informatisée. Les vaches sont identifiées avec des médailles aux pattes qui permettent d'enregistrer leurs activités dans l'étable. Trois stations d'alimentation sont installées dans la stabulation libre, ce qui permet de soigner 4 types de grain.

Les Loranger possèdent le système "Dairy Plan 5" qui leur permet de faire la gestion du troupeau et de connaître la production de chaque vache, leurs activités dans l'étable, la quantité de grains consommée, etc.

Présentement, l'alimentation se fait avec des balles rondes et les stations d'alimentation pour le grain mais M. Loranger aimerait soigner les vaches avec une ration totale mélangée (RTM) et compléter certaines vaches avec les stations. Pour le moment, avant de fixer son choix sur un modèle, il prend le temps de vérifier le meilleur système pour son entreprise.

**« Bonjour, je m'appelle Joe. Je gagne 35 000 \$ par année. Et cette année, je recevrai 528 \$\* de plus grâce aux modifications fiscales apportées par l'Ontario. »**



### ET VOUS, RECEVREZ-VOUS UN REMBOURSEMENT?

Produisez votre déclaration de revenus 2009 pour vous assurer de recevoir les prestations auxquelles vous avez droit. Composez le 1 800 337-7222 ou visitez le site [ontario.ca/modificationfiscale](http://ontario.ca/modificationfiscale) et examinez de plus près toutes les nouvelles mesures fiscales adoptées, notamment la taxe de vente harmonisée (TVH).

\*Le montant des prestations que vous pourriez obtenir dépendra de votre situation particulière; cet exemple est donné à titre indicatif seulement.

[ontario.ca/modificationfiscale](http://ontario.ca/modificationfiscale) • 1-800-337-7222 • ATS-1-800-263-7776



**Michel Lachaume,**  
jeanmlachaume@hotmail.com  
collaborateur horticole

Fermiers, campagnards ou urbains, la plupart d'entre vous avez des plates-bandes. Vous y consacrez beaucoup d'énergie. Le désherbage est

une emmerde... on ne se fait pas de confiance en se le disant.

Mais si on cessait de voir tout d'une manière combative et si on essayait de profiter des aménagements que nous avons, pour créer à la fois de la beauté et de l'utilité?

Voici une chronique un peu différente, à la fois pour les paresseux (dont moi) qui détestent désherber et qui veulent en même temps s'en mettre plein

la bouche...

**Nos petits microclimats isolés et inconnus...**

Fermier ou urbain, on demeure dans une maison dont la fondation est en ciment. Son pourtour est toujours le premier au printemps à dégeler. Le ciment, dont la masse accumule ÉNORMÉMENT d'énergie solaire, la diffuse aussi.

Pour plusieurs, qui veulent de

belles fleurs ou de beaux aménagements, la proximité du "solage" est un problème en été... beaucoup de plantes y meurent. Il y a souvent un ou deux pieds sans vie, selon ce que l'on a planté.

En réalité, en ayant construit une fondation de ciment, vous avez créé un microclimat quasi désertique. Il y a tellement de chaleur absorbée puis redistribuée par le ciment que bien des plantes ont de la difficulté à y survivre, à moins d'être un peu éloignées.

Vous avez tous vécu des plantations de fleurs qui ont connu des difficultés. Ce n'est pas pour rien qu'il y a autant de conifères rampants du long de nos fondations, certainement pas pour le coup d'œil, puisque tout le monde ou presque oublie de les tailler.

Admettez-le, un genévrier (juniper), c'est pratique, mais pas vraiment intéressant

En réalité, nos fondations de maison sont une chance extraordinaire, surtout au printemps, où ce surplus de chaleur est bienvenu. Elles peuvent permettre, quand tout est encore gelé ailleurs, de lancer des semences.

Il n'y a pas de meilleur endroit au monde pour semer des plantes à salade et des oignons, pour ceux qui ne peuvent pas le faire à l'intérieur. Ou n'importe quelle plante que l'on doit partir tôt, comme les rutabagas, que l'on pourra replanter, ou même encore les betteraves. On peut

# Cessez de désherber et ma

lancer une foule de ces légumes dans un seul pied carré.

La zone près de votre fondation est déjà rendue en climat printanier quasi-floridien pendant que vous regardez la neige qui traîne encore sur votre pelouse... ce n'est pas pour rien que tout refuse de pousser L'ÉTÉ si c'est collé sur la fondation... VOUS AVEZ CRÉÉ UN MICROCLIMAT... en bâtissant une maison.

Au printemps, cette zone est un paradis pour plusieurs légumes de jardin que vous voulez lancer. Je parle de tous les légumes de climat froid, comme nous en avons discuté dans la précédente chronique, et aussi toutes presque les fleurs que vous lancez à la semence.

**Le "Wintersowing"**

En fait, vous pouvez aussi lancer vos tomates. Essayez dès maintenant d'y mettre quelques semences. Aux États-Unis, il existe depuis quelques années un mouvement fort intéressant, le "WINTERSOWING" (semis d'hiver), qui consiste à mettre en terre des semences, certaines à l'automne, d'autres à la fin de l'hiver, pour les laisser germer naturellement quand leur temps est venu.

Ce microclimat offre énormément de possibilités qui ne seraient que des rêves en plein champ. Profitez-en...

Rien de ce que je vous dis n'aurait de sens pour un producteur commercial, mais vous n'en êtes pas un. Vous ne voulez pas 10 acres de laitue, mais assez pour vous nourrir. Pour cela, il ne vous faut qu'un petit jardin. Il y a plus de 1000 graines de laitues dans une petite enveloppe...

Je discutais avec le docteur Claude Villeneuve, le grand expert des forêts boréales et de la rétention du carbone, que vous avez pu voir à la *Semaine verte* il y a quelque temps, et il me disait qu'il en était au point



PHOTO M. LACHAUME

Il y a avec les piments un éventail de formes et de couleurs.

**Canada Trust**  
Services agricoles

• Produits et services agricoles •

<p><b>SYLVAIN RACINE, MBA</b> Directeur de District TDCT Services Agricoles Cell: (514) 465-7401</p>	<p><b>MARIE-NOELLE LAMARCHE, agr.</b> Directrice de comptes agricoles / Hawkesbury - Orléans Tél.: (613) 632-7077 ext. 247 Cell: (613) 698-8242</p>	<p><b>NIELS VANDALEN</b> Directeur de comptes agricoles / Cornwall Tel : (450) 424-1124 ext. 231 Cell : (613) 676-1182</p>	<p><b>JAMISON HYMS</b> Agriculture Account Manager / Chesterville Tel : (613) 448-2316 ext. 222 Cell : (613) 220-0622</p>
<p><b>DALTON POTTER</b> Directeur de comptes agricoles Nord de l'Ontario / New Liskeard Tel : 1-705-647-6749 ext 249 Cell : 1-705-648-1393</p>	<p><b>KELLY FAWCETT-MATHERS</b> Agriculture Account Manager / Manotick Tel : 1-613-692-6157 Cell : 1-613-668-2782</p>	<p><b>DANIEL GAUTHIER, agr.</b> Directeur de comptes agricoles / Granby, Québec Tel : (450) 372-5497 ext. 229 Cell : (450) 577-1893</p>	<p><b>MARTHA PEREZ, agr.</b> Directrice de comptes agricoles / Vaudreuil, Québec Tel : (450) 424-1124 ext. 225 Cell : (514) 531-3927</p>

**Solutions de financement souples pour tous vos besoins quotidiens.**



Un buisson de persil, parfait sous l'ombre d'un arbre

# angez ce qui pousse!

de suffire à 50% de ses besoins alimentaires... malgré un petit jardin. Il vise 75%... Pour en arriver là, il faut tirer parti de toutes les opportunités.

Une mince plate-bande du long du solage sur les cotés nord et est de la maison sera parfaite même en été pour les laitues, le persil, le cerfeuil.

Quant aux cotés sud et ouest, ils sont parfaits pour les tomates et les piments, qui en adorent la chaleur qui sera irradiée la nuit.

## Des plates-bandes mangeables

Les plates-bandes autour de vos arbres sont aussi un merveilleux endroit pour y faire pousser des légumes ou verdure beaux pour l'œil, plusieurs plantes ont facilement deux usages.

C'est certainement le cas des fines herbes, qui offrent la beauté en tapissant le sol puis en fleurissant et fraîcheur en cuisine. Un petit conseil: l'origan a beau être une plante vivace, considérez le comme une annuelle, il perd son goût après une saison. L'origan grec, une espèce différente, est nettement supérieur au goût.

Les thym et les sauges offrent beaucoup de possibilités aussi, de même que les géraniums odorants, qui sont en fait comestibles. Il y en a de presque tous les parfums... Le thym serpolet, que l'on vend beaucoup en pépinière pour ses belles fleurs roses, s'avère souvent, selon les cultivars, délicieux et très aromatique.

Il y a aussi les ciboules (*Welsh onion*) et ciboulettes, avec leurs belles fleurs blanches et roses et qui, par ailleurs, adorent la présence des fraises, qui le leur rendent bien. Les familles des oignons et les fraises sont un des compagnonnages les moins connus – et pourtant des plus efficaces!

Si vous avez un carré de fraises, au demeurant, plantez-y des oignons verts au printemps, vous protégerez celles-ci contre les maladies. Il y a maintenant des variétés de fraisiers à fleur roses délicieuses. Les poivrons et piments, avec leurs couleurs multiples, sont particulièrement efficaces en aménagement, surtout ceux de petite taille.

Pour vous éviter le désherbage, enrichissez votre sol de gluten de maïs avant de transplanter. En plus de fournir de l'azote, il tuera toutes les semences des mauvaises herbes qui entreront en contact avec lui...

Si vous avez des plates-bandes assez grosses, l'asperge

est une plante au feuillage délicat très à sa place vers l'arrière de celle-ci.

C'est d'ailleurs une espèce d'asperge qui est utilisée par les fleuristes pour accompagner de son feuillage dentelé la plupart de leurs bouquets.

## Au travers de l'aménagement paysager

Autour de vos arbustes,

essayez de créer des "bouquets" de carottes, plantées en groupe. Leur feuillage dentelé est très élégant, semblable au persil. Le fenouil, bulbeux ou non, a lui aussi belle allure. C'est en mélangeant ces légumes avec des fleurs et des arbustes que l'on peut tirer partie au maximum de leurs qualités visuelles.

Osez la différence, vous ne retournerai pas en arrière...



PHOTO COURTOISE

La ciboulette, en fleur ou non, fait de magnifiques plates bandes!



PHOTO M. LACHAUME

Une vigne vient faire de l'ombre sur le toit de mon copain Frank... il mange même ce qui pousse sur son toit!



PHOTO M. LACHAUME

Des conifères mélangés à des fines herbes, surtout de la sauge et du romarin, au Château de la Bourdaisière.

## Profitez du plein potentiel de rendement de vos sols et de la génétique du maïs-grain

### LES PROGRAMMES DE FERTILISATION 3 ET 5\*

aident à répondre aux besoins élevés des hauts rendements



**synAgri.ca**  
CULTIVONS  
LE FUTUR...  
AUJOURD'HUI

Sur 31 sites d'essais entre 2006 à 2009, le taux de réussite des engrais 3 et 5\* avec MES sur toutes les autres sources de phosphore est de 79 %.

La moyenne d'augmentation des essais du quart supérieur du groupe de plus de 10 tm/ha obtenue par l'utilisation des démarreurs 3 et 5\* est de 1,12 tm/ha.

SYNAGRI QUÉBEC 418 832.6196 • SYNAGRI RIVE-SUD 450 346.5384 • SYNAGRI RIVE-NORD 450 752.1081  
SYNAGRI EST ONTARIO 613 932.0275



## LA SANTÉ MENTALE, ÇA COMPTE !



L'Association canadienne pour la  
santé mentale / Champlain Est

### Les enfants et l'éclatement de la famille

**B**ien que la séparation et le divorce soient parmi les événements les plus douloureux qu'une famille peut éprouver, ils peuvent aussi être un vrai soulagement et bienvenus après une période de tension et de conflit au sein d'un mariage en difficulté.

Cependant, la période d'adaptation peut également s'avérer douloureuse. En tant que parent, vous devez non seulement faire face à votre propre douleur et confusion mais aussi à celles de vos enfants. Vous vous inquiétez également de l'effet qu'aura la fragmentation de la famille sur leur avenir et vous vous demanderez s'ils s'y adapteront bien et s'ils vous aimeront autant.

#### Points à se rappeler

La recherche démontre que le succès des enfants à s'adapter à la séparation et au divorce dépend en grande partie du succès de l'adaptation des parents. Si vous arrivez à bien vous adapter, ils feront de même. Vos plus grandes tâches sont de montrer que vous possédez les habiletés nécessaires pour vous débrouiller et d'encourager vos enfants à parler, à partager leurs émotions avec vous.

Ça sera plus facile si vous vous rappelez que vos enfants éprouvent des sentiments semblables aux vôtres – peine d'avoir «perdu» la famille, colère, culpabilité, peur de l'inconnu, ainsi que confusion et frustration face aux décisions et aux événements qu'ils ne peuvent pas contrôler.

Les enfants s'adaptent de différentes manières et poseront diverses questions. Les très jeunes enfants voudront savoir, « Qu'est-ce qui va m'arriver, et qui va prendre soin de moi à présent? ». Les plus vieux demanderont peut-être, « C'est la faute de qui? Qu'en est-il de mon avenir? Où allons-nous habiter? Y a-t-il assez d'argent pour tout le monde? ». Vos réponses à ces questions et les mesures que vous prendrez pour les mettre en pratique seront très importantes pour vos enfants.

#### Ce que vous pouvez dire

En tant que parent, vous pouvez dire plusieurs choses à vos enfants pour les aider au cours de cette période difficile. Ces choses doivent être dites tant aux très jeunes enfants qu'aux adolescents pour les aider à surmonter leurs sentiments de culpabilité, d'insécurité et de crainte d'être abandonnés.

- **La séparation n'est pas de leur faute**
- **Vous serez toujours leurs parents**
- **Vous allez continuer de prendre soin d'eux**

#### Ce que vous pouvez faire

Il sera important de faire certaines choses particulières et pratiques pour aider vos enfants à s'adapter à l'éclatement de la famille. Voici une liste de choses que vous pouvez faire, que vous en ayez la garde ou non.

- **Encouragez et appuyez les relations de vos enfants avec votre ex-conjoint(e) ainsi qu'avec vous-même.** Ne critiquez pas votre ex-conjoint(e) et n'amoindrissez pas son autorité.
- **Partagez les renseignements nécessaires avec vos enfants.** Parlez ouvertement des démarches ayant trait à la garde, aux heures de visite et autres horaires.
- **Ne changez pas les activités routinières de vos enfants.** Essayez autant que possible de ne pas changer leur horaire régulier, particulièrement au cours de la période suivant immédiatement la séparation.
- **Tenez vos promesses, soyez fiable.** Vos enfants devront savoir qu'ils peuvent compter sur vous.
- **Laissez vos enfants exprimer leur peine et vivre le deuil de cette perte.** Accordez-leur du temps pour vous parler au sujet de ce qu'ils ressentent et écoutez sans les interrompre.

Cet article n'a pour objectif que de fournir des renseignements généraux. Les informations fournies ne peuvent se substituer aux conseils d'un professionnel. Si vous croyez avoir besoin de tels conseils, veuillez consulter un professionnel de la santé. Si vous désirez d'autres renseignements, visiter notre site Internet à [www.acsm-est.on.ca](http://www.acsm-est.on.ca).

# Le maïs, sans OGM et sans intrant chimique

Michel Lachaume,  
[jeanmlachaume@hotmail.com](mailto:jeanmlachaume@hotmail.com)  
hybrideur amateur

**L**e grand Luther Burbank, qui est à la création variétale (nouvelles variétés végétales) ce que Newton et sa pomme furent à la physique, a un jour dit :

« Aucune plante ne se prête plus à l'exploration par l'amateur ni n'offre autant de possibilités d'amélioration, que le maïs ».

Quand je vois les agriculteurs d'ici dépenser des fortunes pour des maïs somme tout très ordinaires côté rendement, qui nécessitent une foule d'intrants pour y arriver, lesquels commencent à coûter plus chers qu'ils ne rapportent, je me peine.

En Dordogne, dans le Périgord, j'ai rencontré des agriculteurs qui obtiennent, sur des terres assez pauvres, dans un climat très sec, assoiffé même, des rendements de 80 à 100 boisseaux l'hectare, ou 8 à 10 tonnes métriques. Sans beaucoup d'eau **ET SANS INTRANTS SYNTHÉTIQUES, QUE LA ROTATION DES CULTURES AVEC LE SOYA**, comme on le fait ici.

J'ai des exemplaires de ces maïs, et d'autres d'ailleurs, du sud de l'Amérique comme du Portugal.

Pourtant, aucun agriculteur de notre région ne serait jaloux de leurs terres, au contraire. Nous sommes au paradis de ce côté...

La clé réside dans l'extraordinaire adaptabilité du maïs, une plante créée par l'homme dans des conditions pauvres que nous avons tranquillement transformé en ogre toujours inassouvi d'engrais.

#### De C4 à C3, ou comment appauvrir une plante

Les plantes C4 un peu comme les cactus, une variation de C4 pourrait-on dire (je vulgarise) utilisent une enzyme différente pour fixer le CO<sub>2</sub> et faire la photosynthèse. En bref, la plante n'a pas besoin d'ouvrir ses stomates autant (les pores sur le dessous des feuilles), la photosynthèse est 6 fois plus efficace et la plante ne se déshydrate pas ou peu. Pensez aux plantes désertiques. Ou aux pires mauvaises herbes, et imaginez que le maïs en était une au départ. Si je ne m'abuse, 10 ou 11 des 14 pires mauvaises herbes sur la planète sont des C4. Comme elles n'ouvrent pas autant leurs stomates (pores) pour se nourrir de CO<sub>2</sub>, la porte d'entrée est fermée,

#### Un acre nourrit toujours le même nombre d'animaux, n'oublions pas...

elles résistent mieux aux pesticides.

Toute efficace que la mécanique soit, elle consomme de l'énergie et les plantes C4 peuvent aussi se comporter en C3, comme la majorité des plantes que nous connaissons.

Le maïs pousse bien dans le désert comme dans les zones pluvieuses, passant d'un type à l'autre de photosynthèse. Mais les variétés anciennes, moins appauvries génétiquement, choisies pendant des siècles de co-évolution avec les agriculteurs, sont beaucoup plus adaptées aux conditions difficiles.

Juin de l'an dernier, avec sa sécheresse a été facile pour mes

vieux maïs, plus dur sur les hybrides modernes.

Et que les agriculteurs se le disent, la fameuse *Corn Belt* américaine a été lancée par un certain Howard Reid, qui a par accident mélangé deux vieux maïs anciens, DONT UN POP CORN MINUSCULE, pour créer le fameux *'Reids Yellow Dent'*. On parlera d'hybridation plus loin...

L'été passé, j'ai perdu un acre de maïs sucré moderne – trois variétés – ayant été semées juste à la veille de la sécheresse de juin. Le petit semoir ne pouvait pas planter assez creux dans la glaise sèche... Une récolte minable.

Ceci dit, la germination de mes maïs plus anciens n'a pas du tout été affectée. Juin pas juin, sec ou non. Et si la pluie de juillet a inondé un de mes quatre champs à Saint-Pascal (on ne peut pas leur demander de nager !), pas de maladie dans les autres. Excellente récolte.

#### L'hybridation

Le maïs, la seule céréale connue qui soit une pure invention de l'homme, au point où l'on a longtemps débattu son origine (mais le vieux Luther Burbank avait raison, on l'a reconnu récemment) est une des plantes qui bénéficie le plus de l'hybridation.

Pour simplifier, vous et moi sommes des hybrides. Si vous faites un enfant à votre enfant, qui fait de même et ainsi de suite pour des générations, nous obtiendrons des dégénérés. Le maïs est un allogame, c'est-à-dire qu'il doit mélanger ses gènes ou mourir à petit feu. Et il lui faut une large population.

Les scientifiques ont observé, autant chez les animaux que les plantes, que plus il y a de différence génétique entre deux parents, plus il y a de vigueur hybride. Ainsi s'est créé une grande industrie de l'hybride, qui a aussi et surtout l'avantage d'avoir à être achetée chaque année. On appauvrit donc aujourd'hui les lignées génétiques par la technique de la consanguinité, et ces semences sont dépourvues de la vitalité que nos ancêtres avaient mis des centaines et milliers d'années à créer en elles.

Pour obtenir une plus grande différence entre les souches on travaille sur la consanguinité de celles-ci, les appauvrissant génétiquement, augmentant par cet effet d'appauvrissement la différence entre elles, puisque plus on a laissé tombé de gènes, moins il y en a en commun avec d'autres souches. Plus il y



Conception et  
gestion de projets

Agroalimentaire  
Environnement

- Études de faisabilité;
- Études d'opportunités;
- Études de marché nationales et internationales;
- Plans de marketing;
- Plans d'affaires;
- Accompagnement en R & D;
- Évaluations environnementales.

Sans frais 1-866-973-1777

Tél. 450-373-1777 Fax 450-373-7699

Courriel : [info@sol-air.net](mailto:info@sol-air.net)

[www.sol-air.net](http://www.sol-air.net)

5 rue du Sanctuaire, Valleyfield (Qc) J6S 2T1

# Le maïs, sans OGM et sans intrant chimique

a de différence, plus il y a de vigueur hybride.

Et puis BANG, on re-brasse ces souches appauvries, ça pousse, on a des rendements fabuleux, mais malgré ceux-ci une acre de maïs engraisse le même nombre de bœufs qu'avant. La culture du volume au dépend de la culture de la nutrition. Du pain blanc au lieu du pain brun en quelque sorte. Et c'est le fermier qui paie les engrais.

La raison pour laquelle l'hybridation fonctionne est l'hétérozygotie. Le mélange de gènes différents. Or, il est possible d'atteindre celle-ci dans un maïs à pollinisation libre, pourvu que l'on s'assure d'une diversité génétique riche dans la population.

On peut aussi hybrider, c'est un jeu d'enfant avec cette plante, des maïs issus de souches différentes MAIS GÉNÉTIQUEMENT RICHES, NON APPAUVRIS PAR LA CONSANGUINITÉ.

Refaire du pain brun au lieu du pain blanc en quelque sorte, mais ça ne permet pas de faire beaucoup d'argent sur le dos du fermier, puisqu'il deviendra indépendant coté semences et achèteras encore moins d'intrants.

*Protéines, énergie, acides aminés, etc.*

Mes collègues et moi avons créé, à partir de plus de 150 souches de maïs anciens venus d'ici, des USA, du Pérou, du Mexique, de France, Belgique, Pologne, Russie, Portugal, Espagne et quelques autres pays, un maïs sucré multicolore très productif, nous en sommes à la troisième génération, que l'Université Purdue aux USA a mesuré à 14% de protéines. Ce maïs semble

promis a pouvoir, suivant des sélections différentes et de l'hybridation supplémentaire, offrir d'excellentes souches à rendement élevé en bio, donc en conventionnel aussi. Il y a aussi des maïs à farine avec ce pourcentage de protéines élevé.

J'ai des populations de maïs, issus de 62 ans de recherche dans une université de l'Illinois, à 24%, de protéines et certaines des sélections que je fais de ma population sont sans doute autour de 18%, avec en plus de l'amidon dans le grain.

Bien sûr, la protéine du maïs n'est pas la plus complète, mais sa présence n'est pas sans signification. Il y a aussi les acides aminés, les composantes de base des protéines, plus présentes dans les maïs à haute teneur en protéines, et l'amidon, recherché par les producteurs laitiers. Nous avons des souches très riches.

Le plus intéressant, c'est que même si une récolte bio est moindre en poids elle est généralement plus élevée en valeur protéique, calorique, vitaminique, acides aminés, anthocyanines, etc...



## Collaborateurs recherchés

Dans le cadre d'un projet d'études, j'aurais besoin d'aide de nos lecteurs. Il s'agit d'un travail d'hybridation sur des maïs destinés à l'alimentation des vaches laitières. J'aurais besoin de planter des maïs dans des endroits isolés.

Des parcelles de 20' X 50' me sont nécessaires, isolées des champs de maïs les plus près, pour éviter la pollinisation croisée.

Ceux qui auront la gentillesse de me fournir de l'espace pourront compter sur moi pour toutes sortes de semences rares... il suffit de me contacter directement par courriel ou par le journal. Merci!

## ECHO Aubaines de Printemps

### SCIES À CHAÎNE EN VENTE

CS-310-14"

PDSF \$279.95

Seulement

**\$249.95\***

Modèle	PDSF 2010	Promo Détail*
CS-330T-14	\$349.95	329.95\$
CS-341-16	\$394.95	384.95\$
CS-370-16	\$379.95	349.95\$
CS-400-16	\$414.95	394.95\$
CS-450P-16	\$519.95	499.95\$
CS-530-16	\$619.95	599.95\$

5 ans  
Garantie au consommateur



Obtenez en plus une Casquette ECHO GRATUITE! avec l'achat d'un équipement ECHO d'un détaillant ECHO participant.

ECHO est le seul fabricant qui offre aux consommateurs une garantie de 5 ans sur tous ses équipements incluant une garantie à vie sur l'allumage électronique. De plus, le nouveau moteur Power Boost Vortex est plus puissant, plus efficace et plus propre pour l'environnement.

\*Les prix spéciaux sont en vigueur jusqu'au 31 mai 2010 avec les détaillants ECHO participants suivants. Les prix indiqués ne sont pas les taxes applicables.



868 ch. Limoges  
LIMOGES, Ontario  
Tél. 613 443-1230

www.echo.ca



4124 Route Comté 16, C.P.40  
Brinston, ON K0E 1C0  
613-652-1010 x222 Fax: 613-652-6228  
www.aghs.ca courriel: peter@aghs.ca



**Vous pouvez louer!**  
Appelez-nous pour info



- ÉQUIPEMENTS DE MANUTENTION
- CELLULES DE STOCKAGE & SILO DISTRIBUTEUR
- VIS DE DÉCHARGEMENT FLEXIBLES
- SYSTÈME DE SÉCHOIRS
- SÉCHOIRS 'BEARD' & TOURS DE SÉCHAGE
- ÉQUIPEMENTS DE DÉCHARGEMENT, VENTILATEURS, GÉNÉRATEURS DE CHALEUR, ETC.

- ÉLÉVATEURS À GODETS 'RAD'
- CONVOYEUR À TUBE
- CONVOYEUR À RACLETTES (FOND ROND OU PLAT)
- MOULINS À MARTEAUX ET À CYLINDRES
- SOUFFLEUR
- BALANCES & NETTOYEURS
- CONVOYEURS À COURROIE & POMPE À GRAINS



TOUS VOS ÉQUIPEMENTS D'ENTREPOSAGE, DE CONDITIONNEMENT & MANUTENTION DES GRAINS SONT DISPONIBLES

## PLANIFIEZ DÈS MAINTENANT ! DRAINAGE ET EXCAVATION

### DRAINAGE

- Planification - plan de drainage final inclus
- Garantie 5 ans - matériel et installation

### EXCAVATION

- Fossé
- Lisier à fumier
- Lac artificiel
- Érosion
- Défrichage



ESTIMATION GRATUITE

**LAPOINTE DRAINAGE** LTÉE LTD.

Depuis 1969

Votre équipe de consultants :  
FRANÇOIS LAPOINTE  
SERGE DICAIRE  
www.lapointedrainage.ca

Bureau : (613) 443-2954  
Cell. (613) 223-4789  
Fax : (613) 443-1904  
1241, Notre-Dame, EMBRUN, ON

QUALITÉ • COMPÉTENCE • EXPÉRIENCE

**BURRITO ENSOLEILLÉ**

**INGRÉDIENTS :**

1 œuf  
 ¼ de tasse (60 ml) de Cheddar râpé ou mélange Tex-Mex  
 ½ tasse (125 ml) au total : poivron rouge ou vert et oignon haché fin  
 ½ c. à soupe (7,5 ml) de salsa  
 1 grande tortilla souple de blé entier



Donne 1

**PRÉPARATION :**

Dans un bol, mélanger tous les ingrédients. Étaler le mélange à la cuillère au centre de la tortilla. Rouler ou plier vers le centre. Mettre la tortilla garnie sur une assiette allant au four micro-ondes. Cuire à puissance élevée de 1 à 1 1/2 minute – jusqu'à ce que l'œuf soit cuit et le fromage fondu. Laisser reposer avant de déguster.

**CASSEROLE DE POULET AU GRATIN**

**INGRÉDIENTS :**

2 c. à soupe (30 ml) de beurre, ramolli  
 1 ½ lb (750 g) de poitrines de poulet, désossées  
 1/3 tasse (75 ml) de vin blanc sec  
 1 ½ tasse (375 ml) bouillon de poulet  
 1 c. à thé (5 ml) d'estragon séché  
 2 clous de girofle entiers (facultatif)  
 1 oignon, haché  
 1 gousse d'ail, hachée finement  
 Sel et poivre, au goût  
 4 tasses (1 litre) de tortiglioni (ou autres pâtes courtes)  
 2 tasses (500 ml) de fleurons de brocoli  
 2 c. à soupe (30 ml) de farine tout-usage  
 ½ lb (250 g) de Havarti\* canadien, râpé  
 ¾ tasse (180 ml) de chapelure



Donne 4 • 20 min. préparation • 40 min. cuisson

**PRÉPARATION :**

Faire fondre la moitié du beurre dans une grande casserole à feu moyen et y faire dorer le poulet des deux côtés. Verser le vin et le bouillon de poulet, ajouter l'estragon, les clous de girofle, l'oignon, l'ail puis le sel et le poivre au goût.

Amener à ébullition sur un feu élevé. Couvrir, abaisser à feu bas et faire mijoter environ 20 à 25 minutes, jusqu'à ce que le poulet soit tendre. Faire cuire les tortiglioni selon les directives sur l'emballage en ajoutant les fleurons de brocoli à l'eau de cuisson en même temps que les pâtes. Égoutter le mélange et réserver.

Retirer le poulet de la casserole et couper en dés. Réserver au chaud. Mélanger la seconde moitié du beurre et la farine et incorporer ce mélange aux liquides de la casserole en fouettant. Amener à ébullition à feu moyen, en remuant constamment. Retirer du feu, incorporer les tortiglioni, le brocoli et les dés de poulet. Verser dans un plat allant au four, recouvrir de Havarti canadien râpé et de chapelure. Faire dorer au four à 350 °F (180 °C) de 8 à 10 minutes en surveillant. Servir chaud.

**DÉLICE AU CHEDDAR ET À L'ÉRABLE**

**INGRÉDIENTS :**

¾ de tasse (175 ml) de sirop d'érable canadien pur  
 1/3 de tasse (75 ml) de beurre  
 4 poires pelées, coupées en deux et coeur enlevé  
 6 oz (175 g) fromage Cheddar vieilli canadien coupé - 8 tranches minces  
 Donne 8 • 15 min. préparation • 10 min. cuisson



**PRÉPARATION :**

Dans une grande poêle et à feu moyen, porter le sirop d'érable et le beurre à ébullition, en remuant souvent. Ajouter les moitiés de poire. Couvrir et laisser mijoter 10 min, ou jusqu'à ce que les poires soient tendres. Placer deux moitiés de poire chaudes dans des assiettes à dessert individuelles. Déposer une tranche de Cheddar canadien sur chaque moitié. Ajouter à la cuillère la sauce au beurre d'érable chaud sur le dessus ou sur les côtés. Servir immédiatement.

**SAUCE À L'ÉRABLE ET AUX NOIX**

**INGRÉDIENTS :**

1 tasse (250 ml) de sirop d'érable  
 2 c. à soupe (30 ml) de beurre  
 ¼ tasse (50 ml) crème à fouetter 35 %  
 ¼ tasse (50 ml) de noix de Grenoble, grillées et hachées  
 Donne 1 tasse / 250 ml •  
 5 min. préparation • 5 min. cuisson



**PRÉPARATION :**

Dans une casserole de taille moyenne, mélanger le sirop d'érable avec le beurre. Faire cuire à feu moyen, en remuant sans cesse, jusqu'à ce que le mélange atteigne le point d'ébullition. Faire bouillir 3 minutes en remuant continuellement. Laisser refroidir. Incorporer la crème à fouetter et les noix. Servir chaud ou froid, sur de la crème glacée.

\*Les Producteurs laitiers du Canada • www.plaisirlaitiers.ca

**Encourager les parents à en « savoir plus et à en faire plus » pour la santé des enfants**

*Agricom*

Le 27 mars 2010 (Ottawa, Petawawa, Rockland) – Une campagne de sensibilisation d'envergure s'est amorcée récemment dans la région de Champlain en Ontario. Elle vise à encourager les parents à créer davantage d'occasions d'activité physique et d'alimentation saine pour leur famille, peu importe leur perception de la santé de leurs enfants.

On demande aux parents d'en «Savoir plus pour en Faire plus» en réponse aux conclusions d'une étude réalisée récemment par le Réseau de prévention des maladies cardiovasculaires de la région de Champlain (Le Réseau) qui met en lumière l'écart surprenant entre les perceptions des parents et la réalité quant au niveau d'activité physique et aux habitudes alimentaires de leurs enfants.

L'étude d'attitudes de l'Initiative Enfants d'âge scolaire en santé de Champlain a évalué les tendances alimentaires et d'activité physique d'enfants de 4 à 12 ans et de leur famille dans la région de Champlain en 2007. Les résultats globaux ont procuré une vue d'ensemble selon laquelle les parents de cette région estiment que leur enfant fait suffisamment d'activité physique, a de bonnes habitudes alimentaires et affiche approximativement le bon poids.

Toutefois, des données de Statistique Canada et d'autres sources nationales indiquent que ces résultats ne correspondent pas aux autres mesures d'activité physique, d'habitudes alimentaires et de poids chez les enfants.

« Nous savons que nombre d'enfants ne respectent pas les lignes directrices recommandées en matière d'activité physique et d'alimentation saine, indique D<sup>r</sup> Mark Tremblay, directeur du Groupe de vie active saine et obésité de l'Institut de recherche du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario, un partenaire du Réseau. Les perceptions des parents s'opposent aux faits connus par la communauté des soins de santé en matière de comportements sains chez nos enfants ».

Les conclusions de l'étude sont intéressantes. Lorsqu'on les interroge sur le poids de leur enfant, 7 % des parents estiment que leur enfant affiche un surplus de poids et presque aucun parent (0,2 %) estime que son enfant est obèse.

Toutefois, les plus récentes données de l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé publiée en janvier 2010 conclut que 26 % des enfants canadiens de 6 à 11 ans ont un surplus de poids ou sont obèses, et cette donnée atteint 28 % chez les adolescents.

De plus, un quart des parents (25 %) indiquent que leur enfant consomme deux portions ou moins de fruits et légumes par jour. Toutefois, le *Bulletin de santé des enfants ontariens* de 2009 de la Fondation des maladies du cœur a révélé que seulement un enfant sur huit (13 %) en Ontario mange cinq portions ou plus de fruits et légumes par jour.

Pour ce qui est de l'activité physique, environ 90 % des parents estiment que leur enfant est « actif » ou « très actif » alors que les statistiques nationales nous indiquent que 87 % des enfants et des jeunes ne respectent pas les 90 minutes d'activité physique recommandées par jour.

« Je ne me suis jamais interrogée à savoir si j'ai une bonne perception des habitudes alimentaires et d'activité physique de ma famille, mais je vais maintenant surveiller cet aspect de plus près et en parler avec d'autres », indique Andrea Tomkins, blogueuse bien connue dans le domaine parental et mère de deux enfants.

Sa famille est l'une des deux familles ambassadrices dévoilées dans le cadre d'événements tenus aujourd'hui à l'échelle de la région.

« Toutefois, l'expérience m'a enseigné qu'il est tout à fait possible d'apporter, de façon agréable, des changements de mode de vie sain pour mes enfants et ma famille. Cela comprend suivre des conseils comme ceux du contenant de vie saine et active en famille; un concours de danse avec vos enfants après le dîner ou choisir une nouvelle recette à essayer ensemble ».

En tant que familles ambassadrices, la famille d'Andrea à Ottawa et celle de Tracy Gorman de Petawawa (directrice de programme *Bereaved Families of Ontario-Pembroke* et directrice du *Fallen Heroes Memorial Fund*) entreprendront une série d'activités hebdomadaires en matière d'alimentation saine et de vie active basées sur le contenant de conseils disponibles sur le site Internet de la campagne à



[www.savoirplus-faireplus.ca](http://www.savoirplus-faireplus.ca)

Les parents de la région peuvent en faire autant en téléchargeant les conseils du site Internet et en apportant des changements simples à la routine de leur famille.

Les familles de la région de Champlain qui s'inscrivent sur le site Internet courent la chance de gagner un abonnement dans un centre communautaire, un cours d'aviron en famille ou une expérience dans un parc aquatique.

« Les parents jouent un rôle d'influence clé dans la santé de leurs enfants; il suffit de comprendre que nous pouvons faire plus, peu importe notre perception de la forme physique ou de la santé de nos enfants, indique D<sup>r</sup> Paul Roumeliotis, pédiatre et Médecin hygiéniste du Bureau de santé de l'est de l'Ontario, un partenaire du Réseau. Être un modèle pour nos enfants et faire des choses simples peut faire une grande différence dans leur santé à long terme ».

**À propos du Réseau de prévention des maladies cardiovasculaires de la région de Champlain (CCPN):**

En tant qu'alliance de 15 partenaires communautaires et de santé de partout dans la région de Champlain en Ontario, le Réseau dirige l'implantation d'une stratégie de prévention des maladies cardiovasculaires sur cinq ans visant à prévenir 10 000 décès prématurés attribuables aux maladies du cœur et aux accidents vasculaires cérébraux dans la région d'ici 2020. La région de Champlain comprend la ville d'Ottawa, les comtés de l'est de Prescott et Russell, et Stormont, Dundas et Glengarry, le comté de Renfrew et certaines zones des comtés de Leeds, Grenville et Lanark. La campagne **Savoir plus, Faire plus** fait partie de l'Initiative Enfants d'âge scolaire en santé de Champlain, dirigée par plusieurs partenaires du Réseau.

# La gestion à visage humain

Une méthode d'établissement des objectifs d'entreprise qui fait place au facteur humain

Pierre-Alain Blais,  
rédacteur en chef

Raymond Levallois, professeur agrégé de gestion agricole à l'Université Laval à Québec, avait l'habitude de venir aux conférences de gestion agricole, armé jusqu'aux dents de chiffres et des données financières qu'il croyait absolument convaincantes. Et de se frustrer de voir que les producteurs ne se ralliaient pas aux conclusions pourtant bien étayées par les chiffres qu'il présentait à son auditoire.

## Incompréhension conseillers-conseillés

C'était de ça, il y a quelques années. Comme l'a présenté M. Levallois aux participants au Symposium de la gestion agricole à St-Isidore, le 25 mars dernier, il y avait une sorte de mur entre conseillers et producteurs. Les conseillers se plaignaient que leurs clients n'appliquaient pas leurs conseils... et les agriculteurs disaient de leurs conseillers qu'ils ne les comprenaient pas.

Les conseillers voulaient peut-être trop le bien de l'entreprise à tout prix, suggère M. Levallois. « L'entreprise était vue comme une entité indépendante de ses propriétaires », a-t-il expliqué. Et « les conseillers sont formés précisément à aider les agriculteurs à faire de l'argent... malgré eux ! ».

Les producteurs, d'autre part, étaient peut-être trop préoccupés par l'immédiat et les travaux à faire dans les prochaines heures et journées suivantes... jusqu'à oublier trop facilement les leçons apprises du passé et « les erreurs qu'on a tendance à répéter toute notre vie », a-t-il dit.

## La Gestion stratégique de l'entreprise

Puis, avoue M. Levallois, son équipe TRAGET a découvert une méthode de gestion très en vogue parmi les très grandes entreprises canadiennes : la gestion stratégique. Une méthode en dix étapes... qui ne fait pas référence principalement aux chiffres de l'entreprise, mais plutôt au vécu des gestionnaires.

Ils décidèrent donc de l'essayer avec un échantillon représentatif d'entreprises agricoles durant les deux dernières années, et les résultats sont si intéressants, que le bon vieux professeur a troqué ses chiffres contre des analyses du comportement humain des gestionnaires !

L'explication du phénomène, selon M. Levallois, est que l'agriculteur voit à tout ! Il est,

à la fois, actionnaire, dirigeant et exécutant sur l'entreprise, ce qui le met en position de constante sollicitation pour tout ce qui touche sa ferme qui devient bien malgré lui... sa vie !

La méthode de gestion stratégique met l'accent d'abord et avant tout sur les personnes et très peu sur les chiffres (impersonnels) de l'entreprise, explique M. Levallois.

## Une méthode en dix étapes

L'exercice se déroule durant un atelier de deux jours, en présence de tous les gestionnaires de l'entreprise. La première étape consiste en un retour sur le passé, où l'on « tire les leçons du passé, sur ce qu'on aimerait revivre et ce qu'on n'aimerait pas revivre. » On cherche à tirer les leçons des expériences personnelles. On cherche à identifier ce qui est vraiment important pour la personne. En d'autres mots : « sur quoi êtes-vous prêt à perdre de l'argent », dit M. Levallois.

Puis vient la vision d'avenir que chacun des partenaires ont pour l'entreprise. C'est important, explique M. Levallois, car

« inconsciemment ou non, vous prenez vos décisions de chaque jour en fonction de ce rêve plus ou moins clair ». On est bien loin des colonnes de chiffres froids et objectifs !

Viennent ensuite la mission de l'entreprise, les caractéristiques de son environnement économique, ainsi que ses points forts et points faibles, qui se fait assez aisément au moyen de l'analyse classique du conseiller.

## Déterminer les « vrais » objectifs d'entreprise

Mais survient ensuite l'une des étapes les plus importantes et celle qui soulève parfois le voile sur des conflits sous-jacents : déterminer ses objectifs vis-à-vis de son entreprise. La question à répondre est : « Qu'est-ce que je veux faire avec mon entreprise sur un horizon de plusieurs années ? ».

Un « vrai » objectif, selon M. Levallois, est « celui qui correspond aux aspirations profondes des personnes », et c'est pourquoi cette étape est aussi cruciale. Mais comment savoir si l'objectif est vraiment fonda-

mental ? Il ne se répond plus par une série de « pourquoi », mais par des « comment », dit-il.

Pour illustrer les découvertes que permet cette étape, le professeur d'université a donné quelques exemples de dialogues observés au cours des ateliers. Un producteur donne comme objectif qu'il « veut passer de 40 à 60 vaches ». Mais pourquoi demande le conseiller ? Il répond : « Pour embaucher un employé ». Mais pourquoi ? « Pour pouvoir me libérer de mon entreprise, prendre du temps de vacances ». Mais pourquoi ? « Parce que ça fait 15 ans que je suis esclave de ma ferme et je n'en peux plus... il me faut du temps libre en dehors de la ferme ! »

Ahhhhhh ! Les deux réalisent que l'objectif VÉRITABLE est d'avoir plus de temps libre. Et qu'un des moyens envisagés est ce qui a d'abord été exprimé (un « comment »).

Une fois que les vrais objectifs de chacun sont précisés, leurs besoins humains exprimés, les moyens pour les réaliser sont beaucoup plus faciles à trouver. Mais surtout, les gestionnaires et leurs conseillers se retrouvent sur une même base, se comprenant beaucoup mieux les uns les autres.

Un autre aspect important de la méthode est que c'est chacun des membres qui remplit les fiches de travail, puis il y a une période de partage entre membres, où chacun découvre (souvent) ce que les autres souhaitent comme entreprise. Pour certains aspect du plan de gestion de l'entreprise, il doit y avoir consensus.

À ce sujet, il y a parfois des découvertes surprenantes que l'analyse financière classique n'aurait pas su ressortir, souligne M. Levallois.

Par exemple, un jeune frère qui vient prendre la relève avec



Raymond Levallois,  
professeur, Université Laval.

son aîné en production laitière. Après l'échange de leurs objectifs personnels, le plus jeune souhaite rénover sa maison d'ici 2 à 3 ans, alors que le plus vieux qui l'a précédé de 10 ans dans l'entreprise familiale souhaite plus de temps libre. Or, il ressort que la maison du plus vieux est une maison neuve, alors que le plus jeune a dû se contenter de la vieille maison familiale après le départ des parents pour le village et cette dernière a grand besoin de rénovations.

Le plus vieux prend conscience qu'il fonctionne avec son jeune frère comme son père l'avait fait avec lui, une situation qu'il n'avait pas aimée. Le choix qui se pose est d'investir dans l'entreprise pour dégager du temps libre ou investir dans la rénovation, car la maison est encore attachée à l'entreprise.

On réalise donc qu'il vaut mieux d'abord séparer la maison, de la vendre au plus jeune et d'ajuster son salaire pour lui donner les moyens de faire sa propre rénovation, à ses frais. Puis, on s'attaque à rendre l'entreprise plus performante, en finissant de remplir l'étable où il y avait une quinzaine de logettes inoccupées.

Comme on le voit, cette méthode de planification sans chiffre, qui donne préséance aux facteurs humains, permet de découvrir les vrais problèmes et les vrais objectifs, tout cela pour une gestion saine à caractère humain « qui a des conséquences sur les résultats d'entreprise » !

Pour plus de renseignements :  
TRAGET Laval, Université Laval,  
[www.traget.ulaval.ca](http://www.traget.ulaval.ca)

**ENCAN**

**À LA FERME BRUGINICK**

**965 CHEMIN CTÉ 18, STE-ANNE DE PRESCOTT, ONT.**

¼ de mille à l'ouest du village, Sortie 5 de l'autoroute 417  
& 3 milles de la frontière du Qc.

**LE SAMEDI 24 AVRIL 2010 À 10 h 00**

**Sera vendu : Tout le contenu d'un atelier d'ébéniste. Certains outils sur chariot mobile. Fermeture cause de maladie. Vente à ne pas manquer!**

**OUTILS & DIVERS:** Planeur Delta 14" DC380, 2 vitesses, mot. 3 hp; 4 bancs de scie Delta 10"; 2 grosses lumières 220V; Scie à ruban Craftex Excellence 18"; Scie à ruban à fer King, lame ¾", 110V; 6 Dépoussiéres: 3 Belfab, mot. Baldor 2hp, 2 King, mot. 2 hp & 1 Général; Toupie INT, mot 3 hp; Correyeur Général 1180, 6"; Assort. de serres; Soudeuse Canox Migmatic Select Mig & réservoir; Soudeuse Lincoln AC225 GLM - Roues 'Swivel'; 2 petits bancs de scie d'établi; Scanner au laser; Gros compresseur Devilbiss, mot, 1hp, 2 cyl., têtes en fonte, 60 gal. pression max. 175 lbs; Génératrice Kubota AV 3800, manuelle; Entraîneur à rouleau King, 110V pour banc de scie; Tendeurs de tapis Mordicus; Filière à 4 tiroirs; Diffuseur 600V, réduit de 110 & 220V; 2 Scies à onglets : Mordicus & Mastercraft; Plusieurs Shop Vac 16 gal. : Rigid & Mordicus; Assort. d'outils élect. Makita, Bosch & Freud; Drilles, sableuses, scies sauteuses etc.; Assort. de cloues à air Paslode & Trusty; Assort. de couteaux à toupie de qualité; Filtreurs & Régulateurs de compresseur à air; Assort. d'étagères industr. 9' & autres; Fusils à peindre industr. Lemmer DC 200; Assort. de tables & établies sur roues; Assort. de tablettes en acier; Beaucoup de néons neufs 4' & 8'; Trans-palette; Cabinet en acier pour entreposage; Boulons; Clous; Extensions élect. & Boyaux à air; Vis; Peinture; Poignées de portes neuves & usagées; Portes commerciales & cadrages en acier & bois & quelques-unes à l'épreuve du son; Établis; Chaises; Panneaux, fils etc.; Paravent de soudeur; Assort. de clous & clampes neufs pour cloueuse à air; Peintures, ciment contact, Néoprene Plus, etc.; Caméra de studio Sony 65W; Coffre pour outils élec.; Assort. de bois: Moulures, presswood, MDF & lisse en métal; Papiers sablés neufs pour sableuses élect.; Câbles en nylon & acier; Tuyaux pour fils élect.; Table à dessin DK 14; Membrane & papier à toiture; Conteneur dompeur 5'x5'x3' pour fourche à palette; et beaucoup d'autres articles d'intérêt

**Conditions :** Comptant ou chèque avec identification

*Bienvenue à tous! Cantine sur les lieux*

**GILBERT LANTHIER (TI-ROUGE)**

Encanteur bilingue  
Ste-Anne de Prescott, Ont.

Tél. et fax : (613) 674-5479 • Site internet : [www.tirouge.com](http://www.tirouge.com)

## OFFRE D'EMPLOI

### REIS EQUIPMENT CENTER

249 rue St-Bernardin, St-Bernardin (Ontario) K0B 1N0

### GÉRANT DE SERVICE

Nous sommes un marchand d'équipement agricole, dans la région d'Ottawa, avec plus de 30 ans d'expérience.

Nous sommes présentement à la recherche d'un gérant de service, pour notre location à St Bernardin. Cette personne doit être un mécanicien licencié d'équipement lourd et avec expérience dans l'équipement agricole, doit gérer 5 mécaniciens, avec expérience sur le système d'ordinateur DIS (ou un système semblable) et sans oublier de prendre soin de nos clients. Cette personne ce rapporte au contrôleur.

Envoyer votre résumé, à l'attention de Denis Caron  
par courriel: [denisc@reisequipment.ca](mailto:denisc@reisequipment.ca) ou  
par télécopieur: 613-836-5904.

Seulement les candidats sélectionnés pour une entrevue seront contacté.

# AU SERVICE DE L'AGRICULTURE

PUBLICITÉ : EDITH DAGENAI (613) 488-2651 • pub.agricom@lavoieagricole.ca

Ontario  
Health Act  
Bureau de santé  
de l'est de l'Ontario



## Soyez actif

## ELECTROLANN INC.

4600, rue Sainte-Catherine, Saint-Isidore, Ontario K0C 2B0

**Ray Berniquez**

Tél.: 613-524-2779 Entrepreneur  
Cell.: 613-913-4010 Electricien  
Fax : 613-524-3747  
ray.berniquez@bellnet.ca Résidentiel, Commercial et Agricole

## Sylvain Cheff Construction

Agricoles • Commerciales • Résidentiels

Spécialiste en bâtiments agricoles

3022, rue Champlain Rd.,  
Bourget, ON K0A 1E0

613 487-3555  
Fax: 613 487-1817

## Taillage de Sabots

15 ans d'expérience

André et Éric Ouellette

Tél. 450.533.6709  
Cell. 450.613.6709

• DISPONIBLE: 2 TABLES HYDRAULIQUES POUR SERVICES PLUS RAPIDE

## Fini les grosses factures de chauffage!

**E-CLASSIC 2300**

Fournaise extérieur à gazéification de bois

Épargnez jusqu'à **3,000 \$**

jusqu'à **1,500\$** Rabais instantanés  
Et jusqu'à **1,500\$** Crédit d'impôt sur l'énergie

- Efficacité 85%+
- Certifié EPA phase 2

Pour un temps limité, épargnez jusqu'à 3 000 \$ sur le PDSF de certains modèles de fournaise chaudière centrale extérieure et sur la tubulure isolée ThermoPEX chez les dépositaires participants. Les rabais instantanés s'appliquent sur le E-Classic 2300. Voyez votre dépositaire pour tous détails.

**BOURGON SEEDS LTD.**  
ST-ISIDORE, ON  
613 524-3102  
• services bilingues •

CentralBoiler.com

• Fourrage semi-humide • Grains humides • Systèmes Slurrystore® de Harvestore • Ration totale RTM, convoyeurs et broyeurs

Votre concessionnaire autorisé indépendant Harvestore et Rovibec



contactez  
**HENK HUIZENGA**  
au (613) 821-1208  
1-800-267-7940

KEMPTVILLE, ONTARIO

## Deloitte.

300, rue McGill  
Hawkesbury, ON K6A 1P8  
Canada

Marc Binette, CA  
Claude Laniel, CGA

Tél. : (613) 632-4178  
Télé. : (613) 632-7703  
claniel@deloitte.ca  
mbinette@deloitte.ca

**Services offerts**

- Préparation des états financiers
- Déclarations d'impôt
- Tenue de livres
- Planification fiscale
- Programmes offerts aux entreprises agricoles

## Alain Levac

Représentant commercial indépendant des produits de marque Pioneer®



1720 Conc. 8  
St. Bernardin, ON K0B 1N0  
(613) 524-3052 Office  
(613) 524-5292 Fax  
(613) 295-8341 Cellulaire  
alain.levac@plantpioneer.com

## ÉTHANOL GREENFIELD

DANIEL deMOISSAC  
Acheteur de maïs

Tél.: 613 925 1385 ext. 7735  
Sans frais: 1 866 972 6866  
Bureau: 613 443 9510  
Télécopieur: 613 925 1292

141 Commerce Drive, RR # 3  
Prescott, Ontario K0E 1T0  
www.greenfieldethanol.com d.demoissac@greenfieldethanol.com

Distribution



Distributeur autorisé  
Québec / Est de l'Ontario  
Nouveau-Brunswick



Représentant

**Lavoie Farm Equipment inc.** Tél. : 613 487-2946  
Denis Bisson Cell. : 613 229-1691

Tél. : 819 475-4492 • Fax : 819 475-1063  
www.vyf-distribution.com • info@vyf-distribution.com

## LEVAC

Propane inc.



ST-ISIDORE  
613-524-2079  
1-800-465-4927

PERTH  
KINGSTON  
KAZABAZUA, QC

L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!

La distribution de cette publication est certifiée par l'ODC!



Office de la Distribution Certifiée www.odc.ca

## S.V.P. recyclez ce journal!

## AGRI COM

Je m'abonne au journal et je profite de l'offre pour une ou deux annonces classées gratuites.

Voir coupon en page 2.

www.lavoieagricole.ca

## AGRI COM

ALLEZ VOIR NOTRE SITE INTERNET




## Le Sud cultive votre don

Développement et Paix

1 888 234-8533  
www.dev.org

# AU SERVICE DE L'AGRICULTURE

PUBLICITÉ : EDITH DAGENAI (613) 488-2651 • pub.agricom@lavoieagricole.ca

## ANNONCES CLASSÉES

**Vous désirez vendre, échanger ou acheter?**

Contactez-nous par

tél. : (613) 488-2651

télé. : (613) 488-2541

pub.agricom@lavoieagricole.ca

**25 mots : 7 \$ \***

**chaque mot additionnel :**

**10 cents du mot**

**2<sup>e</sup> parution de l'annonce : 6 \$ \***

**avec encadrement : + 2 \$**

S.V.P. ajoutez 5 % de TPS  
au total de votre annonce classée.

Faire parvenir votre chèque à :

**Journal AGRICOM,**

**2474 rue Champlain**

**Clarence Creek (ON) K0A 1N0**

### À VENDRE

#### À VENDRE

Taureaux Holstein de qualité. Plusieurs mères TB ou EX. Souvent avec frères au centre d'insémination. Ferme Gillette, tél. 613-229-3023 05-05 rep

#### À VENDRE

Silos à grain neufs et usagers ainsi que séchoirs à grain neufs et usagers; Vis 8"x51' long, galv., prix 3 600 \$. Tél. 450-478-0957 21-04 rep

#### À VENDRE

Chariot motorisé AgriMetal Super Cart 530, en très bonne condition. Tél. 613-487-2647 07-04

#### À VENDRE

Fourragères automotrices JD. Plusieurs en inventaires: 6850, 6910, 5820, nez à foin 7', 10', 12' et 15', nez à maïs 4 et 6 rangs, nez Kemper 6 et 8 rangs. Pour plus de détails et photos www.patrickzanzen.com Tél. 613-678-1526 20-10

#### TRACTEURS À VENDRE

Tracteur JD 4430, très propre, pneus presque neuf, 15 500 \$; Tracteur IH 3588, très propre, 12 500 \$; Tracteur CASE 970, pneus à riz, presque neuf, 7 500 \$. Tél. 613-678-1526 02-06

#### FOIN À VENDRE

Foin enrobé en balle carrée de 5', 50% luzerne. Tél. 613-678-1526 05-05

#### FOIN À VENDRE

Foin en balles carrées enveloppées, de qualité pour vaches taries et autres (bas en potassium). Pour info., tél. 613-223-0567 07-04

#### À VENDRE

Taureaux Red Angus, 3 ans, 1 300 lbs; Foin 2ième coupe Alfafa, 200 petites balles, 3 ans, 2.50 \$/balle. Tél. 613-524-3373 21-04

#### REMORQUES À VENDRE

2 sur un choix de 4 remorques - combo, aluminium, plate-forme de 48', 2 de 1996, 2 de 1997, certificat de sécurité sur 2. Prix à discuter. Tél. 613-488-2828 21-04

#### MACHINERIES À VENDRE

Planteur JD 7000 4 rangs; Semoir MF 33; Ensileuse Hesston 7155 avec 2 nez; 4 ventilateurs Canarm de 48"; 4 ventilateurs à plafond de 24"; Charrue Inter de 3 et 4 socs; Piscine de 24' avec 5 ans d'usage. Tél. 613-764-3223 07-04 c.a.

#### À VENDRE

Tracteur J.D. 6400, 4 rm, avec chargeur 640, demande 39 000 \$ ou meilleur offre; Table à grain J.D. 213, demande 1 500 \$; Moulange à marteaux Agri Métal, 10 hp, demande 1 000 \$. Tél. 705-594-2324 07-04 c.a.

#### À VENDRE

Faneur à foin N.H. 163; Convoyeur de 80' pour petites balles carrées; Moteur 7 forces. Tél. 613-679-2804 07-04 c.a.

#### TRACTEUR À VENDRE

Tracteur J.D. 7520 (2005), 4x4, 2550 hrs, transmission 'Power Quad', 40 km, ailes avant. Tél. 450-544-3609 07-04

#### MACHINERIES À VENDRE

Tracteur Inter 4166, cabine, 4x4, 150 hp, 8 500 \$; Tracteur Inter 966 hydrostatic, cabine, 115 hp, 10 000 \$; Tracteur MF 1105, cabine, 115 hp, 10 000 \$; Tracteur MF 30, 30 hp, 6 000 \$; Tracteur Case Inter 1490, 70 hp, 6 000 \$; Batteuse Case Inter 1660, nez maïs, 6 rangs 1063, nez soya flex 1020 15', nouveau spec rotor 2008, 65 000 \$; Boîte gravité neuve 700 bu, 8 000 \$; Tryco, 3 500 \$; Fourragère New Holland 770, nez à foin et nez à maïs, 2 rangs, 3 000 \$; Charrue Kverneland 3 oreilles, 1 500 \$; Arrowgator 24', 500 \$; Remorque à chevaux à sellette '5th wheel', 5 000 \$; Remorque utilitaire 8'x5', 800 \$; Pompe à fumier hydr. Houle, prix à discuter; Convoyeur 15', 800 \$. Tél. 613-443-3705 21-04

#### MOTORSÉ À VENDRE

1999 'Holiday Rambler Endeavor' 38', 275 Cummins, transmission Allison, 6 vitesses, 1 ouverture 15', siège en cuir, comptoir corian, céramique cuisine, chambre de bain, laveuse-sécheuse, aspirateur centrale, demande 65 000 \$. Tél. 613-443-3705 07-04 c.a.

#### FOIN À VENDRE

Foin de mil (bas en potassium), balles carrées de 8 pi., année 2008/2009, entreposées. Tél. 613-987-5272, 613-612-5271 21-04

**BLANCHIMENT de granges 'Whitewashing' et lavage à l'eau chaude à pression**

• 12 MOIS PAR ANNÉE •

Cell. 613-277-5669

Tél. 613-524-5669

Fax 613-524-3287



**Bourdon**  
Feed & Grain Inc.

18408, Conc. 15, Maxville, ON

**1-888-342-5795**

**Tél. (613) 527-2859**

**Fax (613) 527-3468**

Courriel : [marc@bourdon.ca](mailto:marc@bourdon.ca)

- Moulées et prémix
- Achat / vente de maïs et grains
- Élevateur à grains licencié
- Séchage et entreposage
- Camionnage
- Grainbank



#### MACHINERIES AGRICOLES À VENDRE

Planteur à maïs J.D. 7000, 6 rangs, engrais sec avec moniteur à population, très bonne condition, demande 6 800 \$; Semoir à céréales M.F. 33, demande 900 \$. W. Hagen, tél. 613-874-2617 07-04

#### À LOUER

#### TRACTEURS À LOUER

26 TRACTEURS NH à louer pour l'été, du 20 avril au 20 octobre. Modèles: TS 100A, Plus, Deluxe, T6010 et T6020 Deluxe, 4x4, 80 à 90 hp. pto, cabine, a/c, 5 000 \$ pour 400 hrs, région de l'Outaouais. Appelez Denis, tél. 613-837-4556 21-04

#### TRACTEURS À LOUER

Tracteurs J.D. à louer, modèle 6320 et 6430 Premium, 95 hp, pto, IVT ou Power Quad, garantis, pour l'été de avril au 20 oct. 2010. Tél. 514-630-0099, 514-823-0286. 21-04

#### RECHERCHE

#### ACHÈTE

Maïs, soya, blé: camionnage, séchage. Sylvain, tél. 613-524-2196, Pascal, tél. 613-524-2500, [sflanthier@xplornet.com](mailto:sflanthier@xplornet.com) 15-12

#### RECHERCHE EMPLOYÉ(E)

Ferme laitière recherche personne à temps plein pour 5 semaines, fin août à fin sept., traite et travaux des champs, région de St-Albert (ON). Tél. 613-987-5680 07-04 c.a.

## OFFRES D'EMPLOIS

### EMPLOI

Travail sur une ferme laitière de l'Est ontarien, stabulation libre, 100 vaches, salaire convenable, temps plein ou partiel. Envoyer CV par fax 613-987-1085 (téléphone 613-987-5332). 07-04 apf

### DIVERS

#### INVITATION

François et Francine Cayer, vous invitent au lancement de leur livre 'Les malheurs d'un agriculteur', le samedi 10 avril à la bibliothèque de la Nation à St-Albert de 13h à 16h. Café et collation seront servis. Bienvenue à tous! Si vous ne pouvez venir, réservez votre livre au 613-987-5297. 07-04 c.a.

#### ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. \*CONNEXION MEDIUM\* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59 \$/min [www.ConnexionMedium.ca](http://www.ConnexionMedium.ca) 1-900-788-3486, #3486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7 07-04 apf

**S.V.P.  
recyclez  
ce journal!**

**Fern Richer**  
Gérant - drainage de ferme  
Cell. (613) 791-6004



**ASL**  
AGRODRAIN SYSTEMS LIMITED

3976 Nixon Drive, C.P. 489  
Osgoode, ON, Canada K0A 2W0

Tél. (613) 826-2388 Fax (613) 826-3416

## ATTENTION ANNONCEURS

**Ce message s'adresse à vous**

Afin de vous aider à planifier votre publicité dans Agricom, notez les dates de tombée de nos prochaines parutions.

#### Dates d'impression

**21 avril 2010**

**5 mai 2010**

**19 mai 2010**

#### Dates de tombée

**14 avril 2010**

**28 avril 2010**

**12 mai 2010**

Faire parvenir matériel publicitaire à :

Courriel (publicité) :

[pub.agricom@lavoieagricole.ca](mailto:pub.agricom@lavoieagricole.ca)



2474, rue Champlain  
Clarence Creek ON K0A 1N0  
Tél. (613) 488-2651 • Fax (613) 488-2541



### PETITES ANNONCES

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau - c'est très économique !

Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à

[petitesannonces@apf.ca](mailto:petitesannonces@apf.ca)

ou visitez le site Internet

[www.apf.ca](http://www.apf.ca)

et cliquer sur l'onglet

PETITES ANNONCES.

# « Jamais vu un tel environnement économique mondial auparavant » – Larry Martin, George Morris Centre

Pierre-Alain Blais,  
rédacteur en chef

Que nous réservent les marchés en 2010?

C'était la grande question à 100 000 dollars qu'un expert et observateur de longue date des marchés internationaux devait tenter de répondre au Symposium sur la gestion agricole, le 25 mars dernier à St-Isidore, Larry Martin, un partenaire senior du think tank George Morris Centre de Guelph.

Et sa réponse: « Avez-vous une boule de cristal? »

« Si vous croyez que les

marchés étaient volatils en 2008, vous n'avez rien vu encore », commente l'expert.

Car il dit n'avoir jamais observé un tel ensemble de conditions et de forces économiques à l'œuvre, les unes souvent contre les autres, dans un monde lui-même en profonde mutation. Les prochains mois seront plus qu'intéressants! », commente-t-il.

Voici quelques-unes des forces en présence et des observations que M. Martin a présenté à l'auditoire:

• Les Américains connaissent

présentement un semblant de reprise mais sans hausse notable du niveau d'emploi ("jobless recovery"). Mais leur économie est encore très fragile et les monnaies (y compris la nôtre) ne cessent de remonter par rapport au dollar américain.

• Démographiquement parlant, le Canada est en bonne voie de rejoindre l'Europe en devenant l'un des pays les plus « vieux » de la planète. Dès 2012, on prévoit qu'il y aura autant de travailleurs se retirant du marché du travail que de nouveaux arrivants.

• Ainsi, la demande alimentaire globale (non-segmentée) devrait continuer de croître dans les pays à bas revenu et à démographie « jeune », mais pas dans les pays riches et vieillissants.

• Le ratio d'endettement (*debt-to-earning ratio*) se trouve très élevé parmi les agriculteurs en général mais est très bas parmi les leaders agricoles que M. Martin considère comme les plus innovateurs ces temps-ci. Ce sont eux qui seraient les mieux positionnés pour exploiter les marchés de

créneaux hautement profitables qui se profilent à l'horizon, en raison du vieillissement de notre population.

• Des pays très peuplés comme la Chine et l'Inde, continuent d'améliorer leur niveau de vie et consomment davantage de viande et de matières grasses. Ces pays continuent à grimper le palmarès des plus grands importateurs de nourriture sur la planète.

• Pendant ce temps, des désastres écologiques sont en train de se préparer dû à l'intensité effrayante de l'agriculture qui est pratiquée dans les régions asiatiques, notamment aux abords de la mer de Chine, où des marées d'algues sont déjà visibles du haut des satellites. Cela devrait handicaper davantage leurs productions agricoles, avec la chute des nappes d'eau et la pollution des sols.

• De retour au pays, une proportion de plus en plus grande de la valeur de nos grandes cultures prend le chemin de l'exportation, ce qui contraste avec l'éveil de mouvements d'alimentation locale et lente (*Slow*

*food*) et qui devrait faire contre-poids éventuellement.

• Les prix inexorablement croissants de l'énergie vont à la fois avoir une influence positive sur le prix du maïs et des autres grains (par la demande d'éthanol) et à la fois négative en augmentant le coût des exportations. Qu'est-ce qui l'emportera?, se demande Larry Martin. Nul ne peut le prévoir pour l'instant!

• Les anciennes équations qui liaient l'état des réserves américaines de grains et les prix ne tiennent plus. Depuis trois ans, malgré des réserves dans les normales, les prix se sont maintenus plus hauts que la dernière décennie.

• Le soya a de plus en plus la faveur sur le maïs partout en Amérique du Nord, en raison de sa frugalité pour les intrants azotés hors de prix. Les stocks sont à leur plus bas.

• Les blés qui, il y a quelques années, se sont retrouvés en quasi-pénurie, sont maintenant en surabondance. Les marchés de masse évoluent vers des variétés à hauts rendements, mais faible qualité boulangère, pavant la voie à l'arrivée de variétés de blé OGM. Déconseillés à semer, selon M. Martin, les options futures étant déprimées.

• Le porc canadien: dévasté après les deux pires années de « dévastation », en raison du nom médiatique mal donné à la dernière pandémie (grippe porcine). Les cheptels sont en réduction (14% au Canada) et il y a une tendance des prix à la hausse.

• Du côté du bovin de boucherie, les parcs d'engraissement canadiens sont remplis à moins de 60%, en raison « de l'effet dévastateur des règles fédérales au sujet des MRS, qui sont en train de tuer l'agriculture au pays », dénonce M. Martin. Il est moins cher d'élever du bœuf aux États-Unis.

• Enfin, les Chinois disposent de fonds très importants pour l'achat d'immobilisations agricoles au pays, comme ailleurs dans le monde. Ils auraient déjà fait l'acquisition d'un vignoble en Ontario, qui n'expédie maintenant son vin de glace qu'en... Chine!, rapporte M. Martin.

Alors, M. Martin, compte tenu de toutes ces forces en présence, quel sera le prix du maïs-grain de grade 3 à la récolte en novembre 2010?

– Quelque part dans la fourchette 3,90\$ - 4,20\$ le boisseau, répond-t-il, mais il y a une foule de bonnes raisons pour qu'il n'y soit pas non plus!

## A.L. BLAIR CONSTRUCTION LTD



Construction de route  
location d'équipements  
ciment - pierre concassée  
gravier - sable



MOOSE CREEK  
(613) 538-2271

CARRIÈRE ST-ALBERT, CRYSLER  
(613) 987-2006

## TRP READY MIX LTD.



Location «Stone Slinger»  
Béton pré-mélangé  
Service de pompage  
de ciment



BUREAU CHEF, MOOSE CREEK

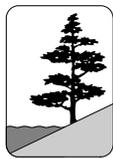
(613) 538-2271

CARRIÈRE ET USINE DE BÉTON À ST-ALBERT

(613) 987-5377

CARRIÈRE ET USINE DE BÉTON À WINCHESTER

(613) 774-5277



SOUTH NATION  
CONSERVATION  
DE LA NATION SUD

### Subventions disponibles

Les structures de drainage par canalisation contrôlée, le stockage de combustible, l'entreposage du fumier, les fosses septiques, et la fermeture de puits comptent parmi les projets qui sont admissibles à une aide financière dans le cadre du Programme d'assainissement de l'eau de la CNS.

Les projets doivent être réalisés sur le territoire de compétence de la CNS (y compris certains territoires des comtés suivants: Stormont Dundas & Glengarry, Prescott-Russell, et Leeds-Grenville); et doivent démontrer une amélioration de la qualité de l'eau.

Pour plus d'information sur le programme et les exigences d'admissibilité, contactez:

**La Conservation de la Nation Sud**  
1-877-984-2948 poste 238

FONDATION • SILO COULOIR • PLANCHER DE BÉTON

**TERIMAX**  
CONSTRUCTION Inc.

info@terimax.ca

613-673-5767

Alfred, ON

www.terimax.ca



COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL • AGRICOLE